

BUSINESS & ECONOMY

Published by registration no. (00127)
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၀၁၂၇ ဖြင့်ထုတ်ဝေသည်

MYANMAR
★
JAPON

BILINGUAL VER.
TAKE FREE
MAY 2018
vol. 45

MYANMAR **JAPON** **+ plus**

Special Feature

**Feature of Legal ·
Tax · Accounting**

Top Interview

U Aye Win

**Chairman,
Myanmar Food Processors
and Exporters Association**

Key Person

Mr. Taichi Mutoh

**General Manager,
Taisei Myanmar Co., Ltd.**

Interview with

Mr. Ichiro Aisawa

**Chairman of the Japan-Myanmar
Parliamentary Friendship Association**



မိတ်ဆွေတို့၏ အခန်းစာပုံများကို Japanese version/English Myanmar version မဂ္ဂဇင်းများတွင် အလျဉ်းသင့်သလို အခမဲ့ ဖော်ပြပေးသွားပါမည်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရန်ကုန်မြို့တွင် နေထိုင်လျက်ရှိသော နိုင်ငံခြားသား ဂျပန်လူမျိုး စီးပွားရေးလုပ်ငန်းရှင်များအတွက် **Residence, Serviced Apartment** များနှင့် အဆင့်မြင့် ကွန်ဒိုတိုက်ခန်းများ ငှားရမ်းလိုပါက ပိုင်ရှင်ကိုယ်တိုင် အောက်ပါရုံးခန်းလိပ်စာသို့ လူကိုယ်တိုင်သော်လည်းကောင်း၊ ဖုန်းဖြင့်သော်လည်းကောင်း တိုက်ရိုက်ဆက်သွယ်အပ်နှံပေးစေလိုပါသည်။

Myanmar Japon Real Estate Department : 09-950589537, 09-254491345



Central City Condo (Dagon)



Excel Tower (Bahan)



Hill Top Condo (Ahlone)



Orchid Condo (Ahlone)



Pearl Condo (Bahan)



Pyone Pyone Condo (Ahlone)



Royal Rose Condo (Dagon)



Royal Yaw MIn Gyi Condo (Dagon)



Sayasan Condo (Bahan)



Mayangone (Malikha Villa)



Tha Zin Condo1 (Ahlone)



Tha Zin Condo2 (Ahlone)

We will find
the best rental house
for your stay or office !!

✉ info@myanmarjapon.com

☎ 09-2544-91345

3F, Sakura Tower 339 Bogyoke Aung San Rd.
Kyauktada T/S, Yangon

Please Contact to Mr. Shimoyama or Ms. Aye Nyein Soe



FROM
US\$ 210
Round trip all-in

RGN
Yangon



SIN
Singapore

Daily flights

Sales/Travel Period : until 30 Jun 2018

Tel : (01) 9670022 Ext: 452 ~ 454

f 8Mofficial | www.maiair.com

Domestic Airline Partner



ATAD STEEL STRUCTURE CO.,LTD
The leading Steel Structure company in Vietnam and Southeast Asia

1500+

Number of Employees

35+

Countries have projects

3000+

Number of buildings



ATAD FACTORIES

Scale: 211,000 m²
Steel Structure: 12,000 MT/month



ATAD DONG NAI FACTORY:

- The most modern & largest steel structure factory in Vietnam
- First LEED GOLD steel structure factory in Asia
- First LEED PLATINUM factory office in Vietnam



Matsunaga Factory - Thilawa SEZ



Nippon Express Myanmar - Thilawa SEZ



Ajinomoto Factory - Thilawa SEZ



Fujifilm Factory - Thilawa SEZ



MAF II Myanmar - Thilawa SEZ



Clinker Silo Roof Project - Thilawa SEZ

CONTACT US FOR YOUR PROJECTS!

Address: C1103 Pearl Condominium, Kabar Aye Pagoda Road, Bahan Township, Yangon, Myanmar

Hotline: (+95-9) 422 195 067 - Mr. Than Nay Oo, Sales Manager

Tel: (+95-1) 1 222 573

VIETNAM - THAILAND - MYANMAR - PHILIPPINES - INDONESIA - CAMBODIA - AUSTRALIA

sales@atad.vn

www.atad.vn

/atadsteelstructure



EXCELLENCE IN HOSPITALITY
FIRST CLASS INTERNATIONAL PRODUCTS & SERVICES

TOTAL SOLUTION FOR CLEANING & HYGIENE

FLOOR CARE



LAUNDRY AND FABRIC CARE



FLOOR CARE MACHINES



KITCHEN CARE



CARPET CARE



MULTI-SURFACE CLEANERS



PERSONAL CARE



ODOR CONTROL



No. 328 A, Pyay Road, Sanchaung P.O.(1111), Yangon, Myanmar. Tel : (95-1) 534216, 527705, 501429. sales@ikonmart.com, www.facebook.com/ikon.trading



ONE-STOP RESTAURANT & HOTEL PRODUCTS SUPPLIER

✉ nts@ntsmyanmar.com.mm 🌐 www.ntsmyanmar.com.mm 📱 NTS Myanmar



NTS Mart Yangon

📍 No.(2), Shwe Gone Daing (2) Road, West Shwe Gone Daing Quarter, Bahan Township, Yangon Myanmar.

☎ (+95-1),387 492, 534 400

NTS Mart Mandalay

📍 No(5), 62th street between 38th / 39th ,Mandalay.

☎ 09-775 966 644, 09-775 966 645

CUSTOMIZED SOLUTION SERVICE



CONTENTS

2018.May | Vol.45

- 6 | Special Feature**
Feature of Legal · Tax · Accounting
- 10 | Top Interview**
U Aye Win
Chairman, Myanmar Food Processors and Exporters Association
- 15 | Interview with**
Mr. Ichiro Aisawa
Member of the House of Representatives
Chairman of the Japan-Myanmar Parliamentary Friendship Association
- 16 | Key Person**
Mr. Taichi Mutoh
General Manager, Taisei Myanmar Co., Ltd.
- 26 | Business News Digest**
- 28 | Yangon City Maps**
- 36 | Useful information**
Food, Hotels, Entertainment, Shopping

DISTRIBUTION

Available at over 150 outlets including City Mart, Ocean, Marketplace in Yangon, Naypyidaw, Mandalay; Yangon International Airport; Embassy of Japan in Myanmar; KBZ Banks, CB Banks, AYA Banks, Myanmar Airways International and all major Hotels and Restaurants in Yangon.

Myanmar Japon+ Plus Magazine

Yutaka Nagasugi - CEO
Myanmar Japon Co., Ltd.
MIRC Co., Ltd.

#0303, Sakura Tower,
339, Bogyoke Aung San Road,
Kyauktada Township, Yangon.
+95-(0)9-263665175

Registration No. 000127

Editor in Chief - Kazuto Takeda

Editors - Aye Chan Su, Yè Win Htay,
Hideki Ogawa, Ye Aung.

Photographer - Thiha Zaw.

Marketing - Toru Shimoyama, Yukari Nakamura
Sithu Aung, Aye Nyein Soe,
Chan Myae, Naing Myo Tun,
Nan Zar Hling, Tin Lin Tun,
Nant Khine Mye Myat,
Hein Htet Aung, Htet Lynn Let Soe.

Publisher - Ei Ei Chaw

No.94, Padamyar St, (3) Ward,
Kamaryut Tsp, Yangon.

MEDIA DATA

First issue	September 1st, 2014,
Appearance	A4, saddle stitch, 40 pages, Full color
Circulation	18,000 Copies
Price	Free of charge
Printing	Aung Thein Thann Printing Station Registered No.(00435)



Myanmar's first company yearbook

Myanmar × Companies

Myanmar Companies Yearbook English Version Vol.1

Details **1000** Blue-chip Companies

Introduces **20** Myanmar's Tycoons

A summary of **New laws** From a Lawyer

Overview of the **Government Map**

A Splendid Book with Over **700** pages

■ Price **US\$ 600** We can ship Overseas (extra shipping cost)

■ Benefit You can also use the Yearbook online with your purchase. (English / Japanese available : 90 days free)

🏠 <http://fwpresearch.com>

✉ info@fwpresearch.com



FWP RESEARCH

(Myanmar) English / Japanese / Myanmar
No.307, 3rd Floor, Hledan Center, Kamayut Tsp, YANGON
☎ +95-94-5210-2233 / +95-94-4248-9540

(Japan)
1-2-2-7F, Botan, Koto-ku, TOKYO
☎ +81-3-3641-8998 📠 +81-3-5875-8403

The fundamental of business that should be most careful in overseas business

Feature of Legal • Tax • Accounting



If you operate your business in this country, you cannot help questioning the legal, tax and accounting issues here. Although it is often the case that legislation enacted long ago, still remains effective. In this feature, we interviewed the knowledgeable people who tried to solve these incomprehensible systems many times. What on earth is the fundamental problem? We want you to get to know the current situation in Myanmar from this feature.

Legal system gradually improving Utmost caution required for stable period

Difficult tasks in legal, tax and accounting in Myanmar have been discussed for a long time and have been scattered a lot. There are some companies that still complain about the circumstances. On the other hand, when we asked the experts, what is common to many people is "they have been progressed while there are still a lot of tasks." Compared to the situation where foreign capital flows in over a stretch, it is a little more severe to wish for a dramatic improvement if we consider the position of the Myanmar government. Also, it is necessary to capture a high level of perspective. Again, it is true that it is progressing little by little.

Indeed, challenges at work sites are changing as well. While the number of enterprises settled down more than a few years ago, more and more enterprises have entered a maturity phase. The securing of staff has stabilized, and the experienced management staff has also developed. The management staff accustomed to work has also grown up. If it continues to go smoothly like it has, it is a situation where we

can hope for further profit, but we must be more cautious at such times. Along with the increase in orders for work, Japanese staff has increased businesses with the outside. Due to the busy nature of the business, they would have not overseen the inside of the company. And a big "pitfall" is waiting for us when local staff got used to work.

This country enters the second phase Clean attitude is required

According to Mori Hamada & Matsumoto Firm at P 7, when most enterprises are examined, "most of them cannot comply with the law perfectly". In addition, if "one president" trusts accounting staff and leaves them alone, there is a possibility that corruption may occur. Even Myanmar, which once was supposed to have few internal crimes, has changed along with the change of the times. Embezzlement now tends to increase. Everyone wants to avoid being scooped up with unexpected incidents at a stage when the growth of the business has been growing steadily. However, these are merits and demerits accompanying the growth, and

wherever we operate overseas. Everyone knows that we must always have crisis awareness.

The law, which is seen as not progressing, but it is gradually improving. Tax payments that once used to be "lax" were now firmly enforced. And if payment is delayed, severe penalties became a common practice.

As Ms. Wakamatsu, director of JOS said on P8, "If taxation is small, it is not just luck". Still the correct taxation must be done. When it is discovered in the audit several years later, it becomes a big problem. Are you trying to impose it on the successor? It is irresponsible too much. "That serious attitude is extremely natural. Now it has entered the phase where you must operate the business with a serious look at the future. There are also many major companies representing Japan in this country. There must be no unpaid taxes or violation of compliance. Japanese companies never rely on copy products in this country and provide high-quality technology and services. Therefore Myanmar people have the image that Japanese companies are always "clean". Compliance with the rules is essential in order to keep it in the future. We may have to review it again to get back on our feet once again.

Accounting staff It is safe if you hire those people!



Since local staff conducts exchanges at the office level with accounting offices and negotiations with government officials, every company wants to hire excellent people with knowledge and experience. But the reality is not that easy. What exactly does "qualified personnel" mean by the accounting firm as the adviser? I asked Ms. Wakamatsu, director of JOS.

For accounting, people with accounting experience in foreign companies are appropriate. However, people who only have partial experience with accounting have only little meaning, such as management of only accounts receivable and management of cost. Ideally, people who can make accounting entries and make monthly reports are who we want to find.

If it is difficult to find, you will need to train and develop accounting assistant levels. The accounting assistant is a straightforward person who is honest and open-minded. People who can do what they are told to do will grow as they develop.

It is working behind the scenes to support the other members. It would not be a good match for people if they have to have their own way or create their own methods. The ideal types are good at checking and they feel pressure when they steadily work to produce better results. Also, for companies with many simple deliveries, I hope that there are people who are utilizing apprentices such as young interns.



▲ The MVC accounting office, Ms. Nakayama is representative and JOS also provides accounting coaching for accounting staff as requested



MORI HAMADA & MATSUMOTO
Partner in Yangon Office
Manabe Kana

**The trending news which is
wide spread across the world!**

Myanmar Legal Affairs

Latest information



MORI HAMADA & MATSUMOTO
Partner in Yangon Office
Mukawa Takeshi

Myanmar's legal system and rules are entirely different from Japan. Since there are not enough pages as far as the details are concerned, here we pick up the topic which has been drawing our attention recently. Nonetheless, it has also evolved more concretely in the projects than the topics involved in advancement projects. We interviewed two from the MORI HAMADA & MATSUMOTO Law Firm, who are involved in the legal system thoroughly.

1 The new Myanmar Companies law is expected to come into force in August Expand the flexibility of foreign-funded enterprises

The number of inquiries about the new Myanmar Companies law is increasing, which is expected to come into force on August 1. So far, the company law was enacted in 1914. The voice in favor of revising the law has been increasing for some time. Main features in the new law: (1) If it is a foreign capital ratio of up to 35%, it will be treated as a local company in Myanmar, restrictions on foreign capital etc. are not applied, (2) opening up classified stock such as preferred stock etc, (3) opening up holding of subsidiary by foreign companies. As the degree of freedom for foreign-affiliated companies increases considerably, it is expected that foreign-funded enterprises will be able to spread far more in Myanmar. Moreover, as for the real estate holding regulation, there is a prospect that it will not be applied as a foreign capital if it is a foreign capital ratio less than 50%.

2 On the Yangon Stock Exchange Foreign investors to trade in shares begin?

As stated on the left, if the company law changes, even if foreigners own shares up to 35%, they will be treated as Myanmar local capital enterprises. Previously, it was restricted to foreigners to trade in shares on the Yangon Stock Exchange (YSX). Due to the amendment of the Companies Law, they are planning to change how this is handled. At YSX, they are already considering how foreigners can purchase shares of companies listed on YSX. It is assumed that foreigners will be able to purchase shares even during 2018. When foreigners can buy listed stocks, stock prices are expected to rise. Local companies are anticipating that to rise and more and more are wanting to get listed on YSX. Also those cases and inquiries are increasing very much. In Myanmar's stock market, Japan has been provided much support. Earlier this year, fund raising through issue of new shares was held. Also, as it becomes possible for foreigners to purchase stocks, it is expected that the stock market will become active more and more. Looking to the future, I think that infrastructure funds that are at a shortage in Myanmar can be expected increasing as well.

3 Intellectual property law including trademark law is about to be established Bill passes if passing through the Lower House of the Myanmar Parliament

Four laws of intellectual property such as trademark law (trademark law, copyright law, patent law, and design law) passed through the Senate, it is expected to become law by passing through the House of the Myanmar Parliament. There are mainly two inquiries concerning many trademarks in the past, many are asked "My own trademark was already registered with another company, what should I do?" And another is "If the new trademark law is enacted, is it necessary to register again?" Regarding trademarks, measures will be taken under the new trademark law to give some protections of the registration under the current registration law. It is safe to have registered under the current law without waiting for the implementation of the new trademark law. In Myanmar, the protection of intellectual property has not been done so much yet, but it will be greatly improved in future as legislation is formed.

4 Increase in the number of misconducts It is necessary to handle in a resolute attitude

A number of years has passed since many foreign companies have advanced to Myanmar. The amount of misconducts has been increasing, such as theft and embezzlement by internal employees of foreign companies. As background, it may be that the business development of foreign companies has shifted into full swing. Moreover, it may be that the gap between rich and poor among the Myanmar people is expanding due to democratization. In Myanmar, there are many companies with a small number of management. Sometimes the supervision of management is not accessible. Under such circumstances, there may be cases when you encounter the situation that "even if you do bad things, you cannot get caught". However, it is necessary for the company to take measures beforehand so that such a situation does not occur. Also, if it actually happens, it is necessary to handle an incident in a resolute attitude. Actual countermeasures include criminal charges, dismissal, and claims for damage by civil litigation are all effective measures.

5 Construction of large public housing Apartment law

It is not well known to the foreign investors, but the bill concerning the construction of public housing (apartment law) is likely to be a big move. As you know, in Yangon the price of residential buildings has risen, and the aging housings are also mingling. So, the movement of Yangon Region Government is growing to build affordable public housing together with local companies for the general public. Although the condominium law already exists, it would be constructed public housing for sale on the government's land and the rights of the land remain with the government. Regarding this public housing, a different law from the Condominium Act is required. It seems that the Yangon Region Government and the Ministry of Construction are already considering the examination toward the new law. Although I said that it is not talked about in foreign investors so much, if foreign general contractors / developers can participate in the construction of such public housing, it can be positive opportunities for foreign business as well. In addition, there is the possibility that the Japanese government will support this with housing finances towards the supply of public housing, which is a field where we can expect much more going forwarding.

6 Infrastructure development by Japanese private sector Last year for the election in 2020

There is a movement that private enterprises are advancing to develop infrastructure such as electric power, roads, ports, etc. The number has been increasing rapidly over the past year or two. Also, the number of projects with high prospects to realize also increased. The different point is that the private sector also uses money to finance using the JBIC (Japan Bank for International Cooperation) loan and ODA loan. It used to be that the whole amount was an ODA loan. Regarding infrastructure development, it is necessary to improve the law. What is more important is to establish a mechanism that can decide policy in Myanmar government. In previous infrastructure developments, the Myanmar government has rarely taken risks. But many of projects cannot be developed if they don't. It is absolutely necessary to take appropriate risks and promote infrastructure development by the government. Since the current administration should also want to develop infrastructure to make achievements towards the election in 2020, this year will be the last year for them if they plan backward from the election. If they hesitate to do so, it will cost them to stop foreign companies from advancing the market. This year can be said to be a critical point.



Japan Outsourcing Service
(Hara & Accounting Partners)
Yangon Office Director

Wakamatsu Yuko

We all want to know about this! Tax and accounting before and after advancing the market

Considering advancing into Myanmar or in the accounting work immediately after advancing? What matters should we keep an eye open for? What is the difference between accounting work in Japan and Myanmar? How to develop accounting staff in Myanmar? Is my company taxed regardless of whether there is no profit? We interviewed Ms. Wakamatsu, Director of Yangon Accounting Office to be careful about these points.

What kind of things must we decide for our accounting before we advance?

It would be better to decide who will be responsible for accounting. Are they Japanese or Myanmar people, or will the head office handle it? Moreover, how much work do you leave to the accounting office? By determining that, it will clarify the need to request a recruiting company to find candidates, or to outsource to an accounting firm.

Please tell us the situation of the general accounting staff in Myanmar.

Having Japanese people to appoint here for accounting work is not common yet. There are many cases so-called "one president". So they have to hire Myanmar staff for accounting. When they are looking for candidates, there is a typical request to find the "super candidate" that can speak Japanese, can conduct general affairs, and can do accounting. However, if you ask the staff for everything, the person may quit the job because of the heavy burden. And those skills needed for accounting are slightly different from skills such as Japanese language ability. I would recommend that you hire Myanmar staff that is only responsible for accounting.

Is it ok for only one person to take care of accounting work?

Depending on the size of the company, it is important not to leave everything to one person. There is also the possibility that fraud may happen unless some work is divided. Or running of approval, reviewing functions, and external auditing etc. are performed. Since there are many handling cash in Myanmar, fraud cases occur more than in Japan.

How much could the local president trust accounting personnel?

I think that it is good to trust, but you should not trust everything and have them handle everything. If you cannot manage figures by yourself, I think that it is better to ask the accounting office etc. for an audit if possible. In many cases, simple injustice can be prevented if you ask them "to submit books quickly". For example, if you set the deadline for submitting accounting reports earlier, such as within 5 business days of the next month, there is no time to tamper with the document. It is one of the fraud prevention measures. If you have them submit reports promptly, it will become clear in which cases they cannot return the money. It is desirable

to review the cash balance at the end of the month together.

Please tell us if there are other cases of misconduct.

Many receipts are in Myanmar language, so that many Japanese cannot distinguish them. Therefore, there are cases where they revise numbers or even accounting overlooks. In another case, products were supposed to be in stock, but were sold out. There are many troubles caused by leave all the accounting responsibilities to the partner company of the joint venture. In the case of a joint venture, I think that it is better to take over the accounting on your side, instead of leaving it to the partner company of the joint venture if possible. When leaving all the accounting responsibilities to the partner company of the joint venture from the outset, there are many cases to lose money because they didn't know the source of that. Even if you tried to audit a couple years later, there were cases where the joint venture was resolved as "Don't you trust us?" That is why the beginning is important.



▲ JOS office is located in the Hledan Centre which is easy to access from the south and north. Two Japanese people are stationed and they have 19 Myanmar people staff

We heard that tax risks are rising although the legal system is getting in place.

In the past, it was possible to make payment even a little late on the due date or there was no application of fines. There were times when taxpayers were not seriously grasping withholding taxes and commercial taxes, but now they are firmly taxed. As for due dates of the advance corporate tax payments by quarterly instalments, operation tends to be tighter. Because there are still few notifications, there are cases in which there is also disapproval of expenses by the authorities and accreditation tax. In that sense, legal stability and predictability are still low. There will be tax risks.

We heard that there are many cases where tax is imposed despite there being no profit.

Previously, there were not a few companies that declare under-declaration among local companies. There is history that the tax office has also fought against it. This is based on the ethical doctrine that human nature is fundamentally evil, and the present situation can be said that this is transition period. In the first and second years from the advancement, there are few standard cases of taxation. After the third year, there are various cases in which a certain amount of taxation is made according to the sales scale and type of industry even if they were in a deficit. There is a statement that "Excessive expenses are not admitted compared with sales" in the provision of the income tax law. Also there are no detailed notifications corresponding to it. The problem that the definition of excessive expenses is "ambiguity" can be the root cause.

Is there anything else to be cautious about?

When interacting with a new tax official, if you incorrectly add more taxes, you would try hard to respond to them. But actually, it is a problem when the tax is less taxes. At first glance, you may think "You got Lucky". If it is not paid when the investigation comes in later, there is a possibility that it will be additional collection in a few years. It can be added to the scale of several million yen, such as the income tax fines of companies with dozens of Japanese. If you don't do the correct tax payment, it may become a problem later.

That sounds very terrible. Well, is there something like how to develop accounting staff?

At the startup, there are many cases where accounting staff is only one person. There is no person to consult with and the top and the surroundings are busy. In many cases, they need to work alone. JOS offers a lecture on correct tax and accounting methods for Myanmar staff of our clients. Also, when accounting troubles often occur, the accounting staff work in accounting based on information exchanges with friends working in the accounting department of the other local company. Because Myanmar's local company does not process works with accurate information in some cases, they may make mistakes by taking into account the information of a friend.

Is this somehow managed? Tax and accounting troubles after advancement into Myanmar

Why are fees and expenses for business not recognized? Why will it be decided at the discretion of each staff? There are few companies that have not experienced accounting practices stagnating due to inexplicable reasons after advancing into this country. President Thet Thet Khaing who is proficient in Japanese also has experience working in Japan, but also she is a Myanmar people. We asked her some questions from the local perspective.

THET AUDIT FIRM
Managing Partner

Thet Thet Khaing



Are there any topics mainly discussed recently?

There is a problem of unpaid corporate taxes. The corporate tax rate in this country is 25%. They just announced a remedy measure for unpaid corporations and a tax collection plan. However, it will cost only 3% instead of 25% if you pay within 3 months from the notice. If it is within 6 months, it will be only 5%. For companies that accurately paid their taxes, it is not entirely fair for them. It seems to be reconsidered at the Assembly of the Union, so it may be changed again.

Is there anything else?

That would be a matter of the budget period. Normally, Myanmar has a period of 1 year from April 1 to March 31 like Japan. On the other hand, suddenly it was proposed that a new budget period will be from October 1 to September 30. The reason is to secure the construction cost by the government. If that happens, every company will be confused. Also, foreign companies will have a hardship. Many countries around the world also settle accounts at the end of March. Since it would be unreasonable no matter what, the proposal was dismissed due to the opposite voices. However, it is only in private enterprises. As for the government's business, the budget period seems to be set from October 1 to September 30.

Please tell us that it has been a problem for many years regardless of recently situations.

It is not for all tax officials, but some of them still don't have enough knowledge. Even if the same documents are submitted, there are times when the response differs depending on the staff. For instance, Company A gets approved immediately, but Company B would take some times with no reason. Then, our office receives a complaint from Company B since they are not convinced of the situation. For us, we are submitting the same applications. It is very troubling to us because the result came out differently.

We often hear about troubles with tax officials

Even when it is in the deficit settlement, when tax officials review the breakdown of expenses, they frequently do not accept things as "expenses". They claim that "This is

not appropriate as an expense, that one also is not accepted". As a result, it turns into a surplus, and they will try to get corporate taxes. However, desperately we resisted their claims. We explained the use of all the receipts on behalf of our client. Basically, our clients are busy, so checking receipts is also very difficult. We have confirmed all of it, so that we can satisfy the officials as a result. There is nothing wrong if you can explain the purpose of the receipt.

Why can tax officials judge at individual discretion?

Because it is so written in law in the first place. Ultimately, it is clearly stated that "the director of the township can decide". I think that it is wrong for a tax official to judge, but it is not realistic to bring up to a director every single case. That's why it is left to the discretion of the individual. The absence of detailed rules would be the biggest problem. If this system continues for a long time, the accounting of this country will not be a good system. Much more transparency is neces-

work. Business meetings are also taking place there and sometimes agreements are reached." and somehow the official acknowledged it as an expense. I often say to tax official that "Please get to know the Japanese business practice more". I know it would be beyond the certified public accountants' position.

Thank you very much (laugh). Do you think that Japan's business customs are unique?

Once we had three golf bags declared as expenses at a certain company since they purchased them. It is so natural that the officials said "Three employees will possess it, so we cannot accept them as expenses." As you probably know, some companies have golf bags for overseas customers. I explained so to the official. He contradicted that "There is a rental set at the golf course." So, I said back to him that "The clubs at the golf course are old and cannot be used!" Moving forward, I said to him, "If you say so, let's go to see this company with me. If golf bag stores at there, you will understand". In the end, it was recognized as expenses (laugh).

I am astonished at the understanding of Japanese companies.

Recently, when I declared donation to Japanese school as expenses, they said that it was also "not acceptable". Because our clients are doing business in this country as Japanese, donation to a Japanese school is also a natural practice as a Japanese company. So, I told the official, "This is part of the project as well. I will go to explain directly to your supervisor if this is not acceptable!" This was also finally recognized as expenses.

That's wonderful (laugh). I am impressed with how you take action.

Everything is for the customer. I will do anything if I think it is right. I have worked as a civil servant for 20 years in Myanmar. Since I have many friends in various ministries and agencies, it is easy for me to talk with the tax office as well. So when I go to the office, usually the staff gets a bit nervous (laugh). Japanese companies are doing business seriously and are always clean. Since I have worked in Japan once, I am thankful to the Japanese customers even now. It is so pleasing that Japanese companies are pleased with our services.



▲ THET AUDIT FIRM staff members are trained to understand business practices of Japanese companies under the guidance of President Thet Thet Khaing. They also give Japanese language sessions to their members enthusiastically.

sary in this country. In the background that officials do not want to take responsibility, they would just say "no". First of all, it is probably the biggest challenge to establish a structure.

By the way, are golf and entertainment accepted as expenses?

Although it was not accepted in the past, now golf and dinner with entertainment are no problem as expenses. Last year's story, the tax official rejected the play fee of golf on work, I persisted it was an expense. "You only know about Myanmar practices, but in the business of the world, golf is part of the

In this section, MYANMAR JAPON's Mr. Nagasugi interviews Myanmar's leading personalities to uncover the realities of "Today's Myanmar"

This month's theme

Dedicating Effort to Developmet of Myanmar Food Industry



Nagasugi : Firstly, we would like to know the ambition of the Myanmar Food Processors and Exporters Association and the number of total members.

U Aye Win : The founding concept of the Myanmar Food Processors and Exporters Association consists of facts such as to improve the food and production, to produce value-added products and to penetrate not only local market but also international market. There are more than 800 members and 90 percent are small and mediam-sized enterprises that are producing cooking oils, energy drinks, cakes, traditional snacks, coffee, pickles, instant noodles and ready-to eat food. The member companies include major companies such as Coca Cola, Yum Yum, Super Coffee Mix, Premier Coffee, Alpine purified drinking water, Good Morning Cakes and Grand Royal Wiskey.

Nagasugi : May I know your duties and responsibilities in the Association?

U Aye Win

Chairman, Myanmar Food Processors and Exporters Association

U Aye Win is the Managing Director of Thuriya Win Company Limited, a company mainly involved in food processing, distribution and the agribusiness especially tea. Since 2012, he has been the Managing Director of MEICO, which engages in manufacturing, trading, importing and exporting all kinds of edible oil and oil-related products. He is also a founder and board member of the Myanmar Industries Alliances Public Limited: a company that carries out business in the industrial development sector, information and telecommunication sector and energy sector. Besides, U Aye Win is the Vice-Chairman of Myanmar National Telecom Holdings Public Limited. He also holds the post of Chairman at the Myanmar Food Processors and Exporters Association. In addition to being an active Joint Secretary General of Union of Myanmar Federation of the Chambers of Commerce and Industry, he is also the Hon. Auditor of Myanmar Industrial Association. He graduated in 1992 with a Bachelor's degree of Commerce from the Yangon Institute of Economics.

မြန်မာ့အရေးကျွမ်းကျင်သူမှ သင်ကြားခြင်း

မြန်မာနိုင်ငံစားသောက်ကုန်ထုတ်လုပ်တင်ပို့ရောင်းချသူများအသင်း(MFPEA) ဥက္ကဋ္ဌ ဦးအေးဝင်းအား မြန်မာ - ဂျပန်မှ အမှုဆောင်အရာရှိချုပ် မစ္စတာနာဂါဆုဂီ တွေ့ဆုံမေးမြန်းသည်။

မြန်မာ့စားသောက်ကုန်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးအတွက် အားသွန်ခွန်စိုက်ဆောင်ရွက်

မစ္စတာနာဂါဆုဂီ။ ။ ပထမဆုံးအနေနဲ့ မြန်မာနိုင်ငံ စားသောက်ကုန်ထုတ်လုပ်တင်ပို့ရောင်းချသူများအသင်းကြီးရဲ့ ရည်ရွယ်ချက်ကို သိပါရစေ။ အသင်းဝင်အရေအတွက် ဘယ်လောက်ရှိပါသလဲ။

ဦးအေးဝင်း။ ။ အသင်းတည်ထောင်ရတဲ့ ရည်ရွယ်ချက် (၉)ချက်ရှိပြီး အရေးကြီးတဲ့အချက်တွေကတော့ စားသောက်ကုန်ထုတ်လုပ်မှု၊ ထုတ်လုပ်နိုင်စွမ်းအားများ တိုးတက်လာစေရန်၊ တန်ဖိုးမြင့်ထုတ်ကုန်များ ထုတ်လုပ်လာနိုင်စေရန်နဲ့ ပြည်တွင်းဈေးကွက်သာမက ဒေသတွင်းနိုင်ငံများဈေးကွက်၊ ထိုမှတစ်ဆင့် နိုင်ငံတကာဈေးကွက်အထိ ထိုးဖောက်တင်ပို့ရောင်းချနိုင်ရန် ရည်ရွယ်ပြီး အသင်းထူထောင်ခဲ့ပါတယ်။ အသင်းဝင်ပေါင်း (၈၀၀)နီးပါးခန့်ရှိပြီး (၉၀)ရာခိုင်နှုန်းကျော်မှာ အသေးစားနဲ့ အလတ်စားလုပ်ငန်းများ ဖြစ်ပါတယ်။ ပါဝင်သည့်ကဏ္ဍများမှာ စားသုံးဆီအမျိုးမျိုး၊ အချိုရည်၊ ဘီစကစ်၊ ကိတ် စသည့် မုန့်အမျိုးမျိုး၊ သွားရည်စာ

အမျိုးမျိုး၊ ထိုးမုန့်၊ ဟာလဝါ အပါအဝင် ရိုးရာမုန့်အမျိုးမျိုး၊ ကော်ဖီ၊ လက်ဖက်တို့အပြင် ခေါက်ဆွဲခြောက် စသည့် အသင့်စား အစားအစာမျိုးစုံ ပါဝင်ပါတယ်။ အသင်းဝင်ကုမ္ပဏီများအနက် ထင်ရှားတဲ့ ကုမ္ပဏီများ၊ ကုန်အမှတ်တံဆိပ်များကတော့ Coca Cola ၊ Yum Yum ၊ Super Coffee Mix ၊ Premier Coffee ၊ Alpine သောက်ရေသန့်၊ Good Morning မုန့်မျိုးစုံနဲ့ Grand Royal ဝီစကီ စသည့်တို့ ပါဝင်ပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆုဂီ။ ။ ဆက်လက်ပြီး ဦးအေးဝင်းအနေနဲ့ အသင်းကြီးတွင် တာဝန်ယူဆောင်ရွက်နေသည့် ရာထူးနှင့် လုပ်ငန်းတာဝန်များကို သိပါရစေ။

ဦးအေးဝင်း။ ။ လက်ရှိမှာ အသင်းအမှုဆောင်အဖွဲ့ ဥက္ကဋ္ဌရာထူးဖြင့် တာဝန်ယူဆောင်ရွက်လျက်ရှိပြီး အသင်းစတင်ဖွဲ့စည်းတဲ့ ၂၀၀၆ ခုနှစ်ကတည်းက ပါ

ဝင်ခဲ့ပါတယ်။ အလုပ်အမှုဆောင်၊ ဗဟိုအလုပ်အမှုဆောင်၊ ၎င်းမှတစ်ဆင့် တွဲဖက်အတွင်းရေးမှူး၊ အထွေထွေအတွင်းရေးမှူး စသည့် တာဝန်များ အဆင့်ဆင့်ရယူခဲ့ပါတယ်။ ၂၀၁၇ ခုနှစ်မှာ ဥက္ကဋ္ဌအဖြစ် (၂၀၁၇-၂၀၁၉) အမှုဆောင်သက်တမ်းအတွက် ရွေးချယ်ခံခဲ့ရပါတယ်။ အသင်းဥက္ကဋ္ဌအနေဖြင့် အသင်းရဲ့ အဓိကရည်ရွယ်ချက်များဖြစ်တဲ့ Productivity ၊ Value Addition နဲ့ ဈေးကွက်ထိုးဖောက်ရရှိနိုင်ရေးတို့ကို အမှုဆောင်အဖွဲ့မှ အောင်မြင်အောင် အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် မူဝါဒများ၊ ဗျူဟာများ၊ လုပ်ငန်းစဉ်များ ချမှတ်ရာတွင် ဦးဆောင်ပေးခြင်း၊ အသင်းရဲ့ လှုပ်ရှားနိုင်စွမ်းတိုးတက်စေရန်နှင့် အသင်းဝင်အရေအတွက် တိုးတက်လာစေရန်တို့အတွက် စည်းရုံးပေးခြင်း၊ သက်ဆိုင်ရာအစိုးရအဖွဲ့အစည်းများ၊ အစိုးရမဟုတ်တဲ့အဖွဲ့အစည်းများနှင့် အသင်းရဲ့ရည်မှန်းချက်များ ပေါက်မြောက်အောင်မြင်အကောင်အထည်ဖော်နိုင်ရေးအတွက် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရာတွင် ချိတ်ဆက်ညှိနှိုင်းပေးခြင်း၊



U Aye Win : Currently, I am working as Chairman at the Myanmar Food Processors and Exporters Association and I have been here when the association started and worked as EC, CEC, Joint Secretary and General Secretary. As a Chairman, I play leading role in applying the disciplines and strategies to accomplish the main objectives such as productivity, value addition and market penetration, to develop the activity of the association, to pursue the members, to coordinate with the non-government organizations for

accomplishment of the association's ambition and negotiation between the members to establish the process. Moreover, I represent the Association to attend the committees organized by state level and ministry level.

Nagasugi : Which food products are exported these days ?

U Aye Win : Most of the export products are raw materials like rice and bean. The value-added products are still few to export. Currently the value-adding

products are sesame oil, honey, mango, frozen vegetables, coffee, Green Tea. Even though Myanmar traditional snacks are exported but they are only for Myanmar people abroad. The popular export countries are China, Japan and Korea.

Nagasugi : What is your view on working together with Japanese? Which Japanese companies have you co-worked?

U Aye Win : It is good to work together with Japanese people. Japanese are detail oriented but they took too long time to start things. I think this is because they plan well for long term success. Japanese organizations working directly with us are JICA, JETRO and ASEAN Japan Center. There is several private SMEs that collaborate with us. The main purpose is to produce value-added products and to export Japan. The most obvious companies that we worked together are Ito En and Cargill Japan.

Nagasugi : I would like to know about your own business.

U Aye Win : My main business is the food production and distribution of Green Tea. We are doing from production to distribution of Tea Supply Chain as Nagarpayan. to page 12

အသင်း၏ လုပ်ငန်းစဉ်များ အကောင်အထည်ဖော်ရာတွင် သင်းဖွဲ့စည်းချဉ်းစည်းကမ်းများနှင့်အညီ ဖြစ်စေရန် ပေါင်းစပ်ညှိနှိုင်းပေးခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်ရပါတယ်။ ၎င်းအပြင် နိုင်ငံတော်အဆင့်၊ ဝန်ကြီးဌာနအဆင့် ဖွဲ့စည်းထားသော ကော်မတီများတွင် အသင်းကိုယ်စားပြုပါဝင်ပေးခြင်းနှင့် တက်ရောက်ဆွေးနွေးပေးခြင်းများ ဆောင်ရွက်ရပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။ ဘယ်လိုစားသောက်ကုန်တွေကို နိုင်ငံခြားသို့ တင်ပို့နေပါသလဲ။ ထိုနိုင်ငံအမည်များကို သိပါရစေ။

ဦးအေးဝင်း။ ။ နိုင်ငံခြားကို တင်ပို့နေတဲ့ စားသောက်ကုန်အများစုကတော့ ကုန်ကြမ်းများသာဖြစ်ပြီး ဆန်၊ ပဲမျိုးစုံ စသည်တို့ဖြစ်ပါတယ်။ ကုန်ချောအနေနဲ့ တင်ပို့နိုင်တဲ့ ထုတ်ကုန်တွေက နည်းပါးပါသေးတယ်။ အလှလက်ရှိ တန်ဖိုး တစ်ဆင့်မြှင့်တင်ပို့နေတာတွေကတော့ နှမ်းဆီ၊ ပျားရည်၊ သရက်သီးအနှစ်၊ Frozen vegetables၊ ကော်ဖီ၊ လက်ဖက်ခြောက် စတဲ့ ပစ္စည်းတွေဖြစ်ပါတယ်။ မြန်မာ့ရိုးရာ အစားအသောက်တွေကိုလည်း နိုင်ငံခြားသို့ ထုတ်ပို့ပြီး တင်ပို့နေပေမဲ့ အများအားဖြင့် နိုင်ငံရပ်ခြားမှာရှိတဲ့ မြန်မာလူမျိုးများအတွက်သာဖြစ်လို့ အရေအတွက်အားဖြင့် နည်းပါးပါသေး

တယ်။ ပွင့်ပွင့်လင်းလင်းပြောရမယ်ဆိုရင်တော့ ဈေးကွက်တွင် အသင့်ရောင်းချနိုင်သော ထုပ်ပိုးပြီး စားသောက်ကုန်များကို တင်ပို့နိုင်မှုမဟာလာ အလွန်အလွန် နည်းပါးနေပါသေးတယ်။ လက်ရှိ တင်ပို့ရောင်းချနေတဲ့ နိုင်ငံများအနက် သိသာထင်ရှားတဲ့နိုင်ငံများကတော့ တရုတ်၊ ဂျပန်၊ ကိုရီးယား စသည်တို့ဖြစ်ပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။ ဂျပန်လူမျိုးတွေနဲ့အတူ စီးပွားရေးလုပ်ငန်း လုပ်ဆောင်ရတာနဲ့ပတ်သက်ပြီး ဘယ်လိုထင်မြင်ခံစားမိပါသလဲ။ ဘယ်လို ဂျပန်ကုမ္ပဏီမျိုးနဲ့ လက်တွဲလုပ်ကိုင်ဖူးပါသလဲ။

ဦးအေးဝင်း။ ။ ဂျပန်လူမျိုးတွေနဲ့ အလုပ်လုပ်ရာမှာ တိကျသေချာပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ သူတို့တွေနဲ့ အလုပ်တွဲလုပ်တဲ့နေရာမှာ တစ်ခုခု စတင်ဖို့အတွက် အချိန်ကြန့်ကြာမှုတော့ ရှိပါတယ်။ ဒါကလည်း ရေရှည်မှာ ပိုမိုကောင်းမွန်တဲ့ အခြေအနေ ရနိုင်ဖို့နဲ့ အောင်မြင်ဖို့အတွက် သေသေချာချာ စီစဉ်ပြီး အချိန်ယူတဲ့အတွက် ဖြစ်တယ်လို့ ထင်မိပါတယ်။
အသင်းအနေဖြင့် တိုက်ရိုက်လက်တွဲ လုပ်ကိုင်နေတဲ့ ဂျပန်အဖွဲ့အစည်းများမှာ JICA, JETRO, နဲ့ ASEAN JAPAN CENTER စတဲ့ အဖွဲ့အစည်းတွေ

ဖြစ်ပါတယ်။ ကိုယ်ပိုင်လုပ်ငန်းအနေဖြင့် လက်တွဲ လုပ်ကိုင်ခဲ့ဖူးတဲ့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီအနည်းငယ်မျှသာရှိပြီး အများစုမှာ အသေးစားနှင့် အလတ်စားများသာ ဖြစ်ပါတယ်။ အဓိက ပြည်တွင်းမှ စားသောက်ကုန်များကို တန်ဖိုးမြှင့်ထုတ်လုပ်ပြီး ဂျပန်ဈေးကွက်သို့ တင်ပို့နိုင်ရန်အတွက်ဖြစ်ပါတယ်။ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခဲ့တဲ့ ကုမ္ပဏီများအနက် သိသာထင်ရှားတဲ့ ကုမ္ပဏီကတော့ Ito En နဲ့ Cargill Japan တို့ ဖြစ်ပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။ ဥက္ကဋ္ဌကြီးရဲ့ ကိုယ်ပိုင်စီးပွားရေးလုပ်ငန်းကိုလည်း သိခွင့်ရှိမလားခင်ဗျာ။

ဦးအေးဝင်း။ ။ ကျွန်တော့်ရဲ့ပင်မစီးပွားရေးက စားသောက်ကုန်ထုတ်လုပ်ဖြန့်ချိတဲ့ လုပ်ငန်းဖြစ်ပြီး လက်ဖက်ခြောက်လုပ်ငန်းကို အဓိကဦးတည်လုပ်ကိုင်လျက်ရှိပါတယ်။ နဂါးပျံလက်ဖက်ခြောက်အမည်ဖြင့် ထုတ်လုပ်မှုမှသည် ဖြန့်ချိရေးအထိ Tea Supply Chain တစ်ခုလုံးမှာ ပါဝင်လုပ်ကိုင်ပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။ စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်းရင်တွေရဲ့ ကြုံတွေ့ရတဲ့ အခက်အခဲတွေနဲ့ အနာဂတ် ရှေ့လုပ်ငန်းစဉ်များကို ပြောပြပေးပါဦး။
စာမျက်နှာ ၁၂ သို့

from page 11

Nagasugi : Could you tell me about the difficulties of food production industry and the future plan?

U Aye Win : The steadfast raw materials, investment money, and market condition are the main difficulties we are facing. It is not easy to acquire investment like other SMEs. It is needed to show the strong evidences and collateral while the quality and quantity of raw materials, unstable market condition becomes the obstacles. The last and important is the market condition. Currently locally-made food packages cannot penetrate regional market because local products are under severe competition against the foreign products imported legally or illegally. Our Association is intended to make the National Food Industry Development Strategy by organizing the forums with all stakeholders such as respective Ministries, NGO and organizations.

Nagasugi : Now most of the Japanese companies are interested to invest in Myanmar and what kind of business do you think it's ideal for Myanmar to be invested?

U Aye Win : I would urge to invest in manufacturing sector that is needed to develop currently. Japanese companies'

investments are necessary not only for the quantity but also for high quality production. The government is encouraging for the foreign investments too.

Nagasugi : I would like to know about the human resources. There are many honest and hardworking young people but they tend to change their career in short periods. Japanese companies worry about these problems and Could I hear your opinion?

U Aye Win : Human Resources problems are what Myanmar and other developing countries are facing now. The local professionals are transferring depending on salaries but the owners build the relations by giving allowances and friendship. Currently there are many honest and outstanding youths but it is hardly to find the professionals and that is the main point of job hopping. Basically Myanmar people are soft minded but the professional requirements are higher so they change their jobs easily.

The institutes and training centers that can shape the human resources are needed while the companies need to provide training opportunities for the employees. Moreover, it is important to understand and respect the culture and customs of local staffs.



Yutaka Nagasugi
CEO, MYANMAR JAPON CO.,LTD.

CEO of MYANMAR JAPON Co., Ltd. Publisher of four magazines such as business magazine "MYANMAR JAPON BUSINESS", "MJ Business Bangkok", Yangon's lifestyle information magazine "Myanjapon!". English and Myanmar business magazine "MYANMAR JAPON + plus" is distributed on three airlines such as Myanmar Airways International. He is also a coordinator of "The JAPAN BRAND" project, a showroom which showcases and sells Japan brand products and of TV program about the project. He has strong network with connections in the political and financial sector of Myanmar and the Japanese government, he also supports and advises on business investment in Myanmar. He acts as Vice president of Japan Myanmar Friendship Association, special Committee of Public Interest Incorporated Association Japan new business conferences, representative of Yangon Wakyo-kai.

စာမျက်နှာ ၁၁ မှ

ဦးအေးဝင်း။ ။ တည်ငြိမ်တဲ့ ကုန်ကြမ်းအရင်းအမြစ် ရရှိနိုင်မှု၊ ငွေကြေးအရင်းအနှီးနဲ့ ဈေးကွက်တို့ဟာ စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်းများ ရင်ဆိုင်နေရတဲ့ အဓိက အခက်အခဲများဖြစ်ပါတယ်။ အခြား SME များနည်းတူ ပြည်တွင်း စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်းများဟာ ငွေကြေးအရင်းအနှီးရရှိနိုင်ဖို့ မလွယ်ကူပါဘူး။ လုပ်ငန်းရှင်များဘက်မှ ဘဏ္ဍာရေးအရင်းအမြစ်များ ရရှိနိုင်ရန် ဖြည့်ဆည်းရမယ့်အခြေအနေများ၊ စာရွက်စာတမ်း စတဲ့ ခိုင်မာသော အထောက်အထားများ လိုအပ်သလို အာမခံပစ္စည်းတစ်မျိုးမျိုး မူလကတည်းက ပိုင်ဆိုင်မှုမရှိထားရင်လည်း ငွေကြေးအရင်းအမြစ် ရရှိရန် မဖြစ်နိုင်ပါ။ လိုအပ်တဲ့ကုန်ကြမ်းများရဲ့ အရည်အသွေး၊ အရေအတွက်နဲ့ ဈေးနှုန်းတည်ငြိမ်မှုမရှိခြင်းကတည်း စားသောက်ကုန်လုပ်ငန်းများ ဆက်လက်ရှင်သန်နိုင်ရေးအတွက် အဟန့်အတားဖြစ်ပါတယ်။ နောက်ဆုံးနဲ့ အရေးကြီးဆုံးကတော့ ဈေးကွက်ပါ။ လက်ရှိမှာ ပြည်တွင်းထုတ် ထုပ်ပိုးပြီးစားသောက်ကုန်များဟာ ဒေသတွင်းနိုင်ငံများ ဈေးကွက်ကိုတောင် ဝင်ရောက်ယှဉ်ပြိုင်ရောင်းချခြင်းမရှိပါ။ ပြည်တွင်းဈေးကွက်မှာလည်း ပြည်ပမှ တရားဝင်ရော၊ တရားမဝင်ပါ အလုံးအရင်းဖြင့် ဝင်ရောက်နေတဲ့ စားသောက်ကုန်များနဲ့ အကြိတ်အနယ်ယှဉ်ပြိုင်နေရတဲ့ အခြေအနေနဲ့ ရင်ဆိုင်နေရပါတယ်။ ကျွန်တော်တို့အသင်းအနေနဲ့ National Food Industry Development Strategy ကို သက်ဆိုင်ရာဝန်ကြီးဌာနများ၊ အစိုးရမဟုတ်သောအဖွဲ့အစည်းများ၊

လုပ်ငန်းရှင်အသင်းအဖွဲ့များအပါအဝင် Stakeholder များအားလုံးပါဝင်တဲ့ Forum များ ကျင်းပပြုလုပ်ကာ National Food Industry Development Strategy ကို ရေးဆွဲပြီး နိုင်ငံတော်အစိုးရမှ အသိအမှတ်ပြု အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်မည့် အခြေအနေအထိကို ဆောင်ရွက်ဖို့ ရည်ရွယ်ထားပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။ အခုဆိုရင် ဂျပန်ကုမ္ပဏီ အတော်များများက မြန်မာနိုင်ငံအပေါ်မှာ စိတ်ဝင်စားမှုတွေ မြင့်တက်နေပါတယ်။ ဘယ်လိုဂျပန်လုပ်ငန်းမျိုးကို မြန်မာနိုင်ငံမှာ လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံနေချင်ပါသလဲ။

ဦးအေးဝင်း။ ။ ကျွန်တော်အနေနဲ့ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းတွေကို များများ လာရောက်စေချင်ပါတယ်။ ဘာကြောင့်လဲဆိုတော့ ကျွန်တော်တို့နိုင်ငံမှာ ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းများ Manufacturing Sector အမြန်ဆုံးဖွံ့ဖြိုးရန် အရေးကြီးလိုအပ်နေတဲ့အတွက်ဖြစ်ပါတယ်။ လက်ရှိလည်း ပြည်တွင်းမှာ ယခင်ကာလများနှင့်နှိုင်းယှဉ်လျှင် ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းများတွင် နိုင်ငံခြားတိုက်ရိုက်ရင်းနှီးမှု သိသိသာသာပိုများပြားလာတာကိုလည်း တွေ့မြင်နိုင်ပါတယ်။ နိုင်ငံတော်မှလည်း ကုန်ထုတ်လုပ်ငန်းများတွင် ပြည်တွင်း/ပြည်ပရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအားလုံးကို အထူးအားပေးနေတာလည်း ရှင်းလင်းစွာ သိမြင်နိုင်ပါတယ်။

မစ္စတာနာဂါဆူဂီ။ ။ မြန်မာနိုင်ငံမှာ ရိုးသားကြီးစားပြီး ထူးချွန်တဲ့သူတွေ များပြားတယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ ဒါပေမဲ့ အချိန်တိုအတွင်းမှာ အလုပ်ပြောင်းရွှေ့တာတွေ များပြားကြပါတယ်။ ဝန်ထမ်းတွေ အလုပ်တည်မြဲဖို့

အတွက် ဘာတွေလိုအပ်တယ်လို့ ထင်မြင်ပါသလဲ။

ဦးအေးဝင်း။ ။ မြန်မာနိုင်ငံအပါအဝင် ဖွံ့ဖြိုးဆဲနိုင်ငံများကြိုတွေ့နေရသည့် အခက်အခဲများတွင် လူစွမ်းအားအရင်းအမြစ် ပြဿနာများကို ရှောင်လွှဲလို့ မရနိုင်ပါ။ ပြည်တွင်း အလုပ်အကိုင်ဈေးကွက်တွင် အလုပ်အကိုင်အခွင့်အလမ်းနှင့် လုပ်ခလစာများပေါ် မူတည်၍ အပြောင်းအရွှေ့များ ရှိနေသော်လည်း ပြည်တွင်းလုပ်ငန်းများအနေဖြင့် ကျွမ်းကျင်လုပ်သား ဆုံးရှုံးမှုမရှိစေရန် ခံစားခွင့်နည်းလမ်းများအပြင် လူမှုရေးအရ ရင်းနှီးမှု၊ လုပ်ငန်းသိသာစဉ်တို့ဖြင့် တည်ဆောက်၍ ထိန်းသိမ်းဆောင်ရွက်နေကြရပါမည်။ လောလောဆယ် ပြည်တွင်းမှာ ရိုးသားကြီးစားပြီး ထူးချွန်သူတွေများပြားပေမဲ့ လုပ်ငန်းအလိုက် ကျွမ်းကျင်သူ နည်းပါးနေခြင်းသည်လည်း အချိန်တိုအတွင်း အလုပ်ပြောင်းရွှေ့ရခြင်းရဲ့ အဓိကကျတဲ့ အချက်တစ်ချက်လည်း ဖြစ်ပါတယ်။

လုပ်ငန်းအလိုက် ကျွမ်းကျင်ဝန်ထမ်းများ၊ လုပ်သားများ အများအပြား ပေါ်ထွန်းလာနိုင်ရန် သက်ဆိုင်ရာ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းအလိုက် ကျွမ်းကျင်မှုသင်တန်း၊ ကျောင်းများဖွင့်လှစ်သင်ကြားပေးနိုင်ရန်အတွက် အထူးလိုအပ်လျက်ရှိပြီး လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည့် ကုမ္ပဏီများမှလည်း ခံစားခွင့်နည်းလမ်းများအပြင် ကျွမ်းကျင်မှုအတွေ့အကြုံတို့ကို စနစ်တကျသင်ကြားနိုင်မည့် အခွင့်အလမ်းများပေးနိုင်ခြင်းဖြင့် ဝန်ထမ်းများ အလုပ်တည်မြဲဖို့အတွက် ဖန်တီးဆောင်ရွက်နိုင်မယ်လို့ ထင်ပါတယ်။ ဒါ့အပြင် ဒေသခံဝန်ထမ်းများရဲ့ စေလွှတ်ခံနှင့် ယှဉ်ကျေးမှုတို့ကိုလည်း သိရှိထားရန်နှင့် လေးစားရန်လည်း လိုအပ်ပါတယ်။



HITACHI
Inspire the Next

Hitachi Soe Electric & Machinery Co., Ltd.

**POWER & DISTRIBUTION TRANSFORMERS,
CAPACITORS, PANELS & RELATED ACCESSORIES**



Sales & Marketing : +95-1-8603502, 556754, 556576 | Yangon Factory : +95-1-591101, 2348213, 2348126 , +95-9-5128541
Mandalay : +95-2-4070627,+95-9-2005924 | Naypyitaw : +95-67-27002-5
Website : www.hitachi-soelectric.com



မီးအာမခံ

Property Insurance

(Essential for the safety of your property)



Contact us : 01-2306366

Property Additional Cover

- ☂ Earthquake and volcanic eruption
- ☂ Riot, Strike, and Malicious Damage
- ☂ Spontaneous combustion
- ☂ Subsidence & Landslide
- ☂ Flood and Inundation
- ☂ Aircraft Damage
- ☂ Impact Damage
- ☂ Various Storms
- ☂ Explosion
- ☂ Burglary
- ☂ War Risk

Head Office: No. (19/20), A, B, C, D, Pyay Road,
Junction Square Compound, Kamayut Township, Yangon.
Tel: (+951) 2305700, Fax: (+951) 2305701, Fax : (+951) 2304368,
Email : info@ggipinsurance.com www.ggipinsurance.com

လုံခြုံကြွယ်ဝ သင့်အနာဂတ်ဘဝ
Securing Your Future

4H ဆိုတာ ဘာလဲ။



ဂျပန်လူမျိုးများရဲ့ လုပ်ငန်းခွင်အပေါ်မှာ ထားရှိကြတဲ့ စိတ်ဓာတ်ပိုင်းဆိုင်ရာကို အတုယူဖွယ် လေ့လာနိုင်ကြဖို့နှင့် ဂျပန်နိုင်ငံမှာ အချိန်ပိုင်း အလုပ်လုပ်ရာမှာပဲ ဖြစ်ဖြစ်၊ ကုမ္ပဏီမှာ အလုပ်လုပ်ရာမှာပဲဖြစ်ဖြစ် လုပ်ငန်းပိုင်းဆိုင်ရာနှင့် ပတ်သက် လာတဲ့အခါမှာ လိုအပ်တဲ့ အသိပညာ အတတ်ပညာတွေ ပိုင်ဆိုင်ထားဖို့ ဘယ်လို ကြိုးစားကြရမလဲဆိုတာနှင့်အတူ ဘယ်လိုစိတ်ထား ခံယူချက်မျိုးနှင့် အလုပ်လုပ် ကြရမလဲဆိုတာကို ထိထိမိမိ သင်ကြားပြသပေးထားတဲ့ (H လေးလုံး) အကြောင်း ကို ဖော်ပြသွားမှာ ဖြစ်ပါတယ်။

(1) Health

မိမိရဲ့ ကျန်းမာရေးကို သေချာစွာ ဂရုစိုက်ပါ။ ကျန်းမာရေးကောင်းမွန်တဲ့သူ တစ်ယောက်အတွက် အလုပ်တစ်ခုကို စတင်လုပ်ပြီးဆိုကတည်းက သေသေချာချာ အင်အားစိုက်ထုတ်လုပ်ကိုင်နိုင်မှာဖြစ်ပြီး အလုပ်ခွင်ထဲမှာ အပြိုင်အဆိုင် ကြိုးစား လုပ်ရတော့မယ်အခါမှာလည်း အရှုံးမပေးဘဲ စိတ်ဓာတ်ခိုင်မာစွာနှင့် သေသေ ချာချာ လုပ်နိုင်မှာဖြစ်ပါတယ်။ ကျန်းမာရေးမကောင်းတဲ့ ခန္ဓာကိုယ်မှာဆိုရင်တော့ အိမ်ထဲမှာတင် အင်အားတွေ ဖြစ်လာနိုင်ဖို့ ခက်ခဲနိုင်မှာ ဖြစ်တဲ့အတွက် ကျန်းမာ ရေးသည် ပထမဆုံးအရေးကြီးတဲ့ အချက်လို့ ဆိုရပါမယ်။

(2) Head

အဓိပ္ပာယ်တူညီတဲ့ ဂျပန်စကားလုံး 知識 (ちしき) Chishiki မှ တိုက်ရိုက် ဘာသာပြန်ပြီး ပြောရမယ်ဆိုရင်တော့ ဦးနှောက်အသိဉာဏ်တွေထဲမှာ သို့မိုးထား တဲ့ အသိပညာဗဟုသုတတွေပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ ကိုယ်နားလည်သိရှိလေ့လာ သင်ယူ ထားတဲ့ အသိပညာတွေနှင့် တခြားအရာတွေကို တီထွင်ပေါင်းစပ်အသုံးချပြီး ပီရိယ ထားလုပ်ကိုင်ကြဖို့နှင့် အလုပ်နှင့်ပတ်သက်တဲ့ သိသင့်သိထိုက်တဲ့ ဗဟုသုတတွေကို တော့ သေချာပေါက် သိအောင်ကြိုးစားထားရမှာဖြစ်ပြီး လုပ်ငန်းခွင် ပြင်ပက လူမှု အဖွဲ့အစည်း၊ မျက်မှောက်ကာလရဲ့ စီးပွားရေးဦးတည်နေမှုများကိုလည်း သိထားနှင့် အောင်ကြိုးစားထားကြဖို့ကလည်း အရေးကြီးပါတယ်။

(3) Hand

ဒီနေရာမှာတော့ ကိုင်တွယ်အသုံးချ လုပ်ဆောင်နေတဲ့ နည်းပညာ စတဲ့ စွမ်း ရည်တွေကို ဆိုလိုပါတယ်။ ဂျပန်ဘာသာနှင့်ရေးထားတာကတော့ 「知つてゐる」といふことと「できる」とは違います。 သိနေတယ်ဆိုတဲ့ အရာနှင့် လုပ်နိုင် တယ် ဆိုတာနှင့်က မတူပါဘူး။ ကွဲပြားခြားနားပါတယ်။ ကျောင်းသားဘဝ စာမေးပွဲ ဖြေဆိုရာမှာ တစ်ဝက်တစ်ပျက်လောက်ပဲ ပြီးပါစေဦး၊ ပြီးစီးသွားတဲ့အဆင့်အထိ ကတော့ အမှတ်ရရင် ရနိုင်ပါလိမ့်မယ်။ ဒါပေမဲ့ လုပ်ငန်းခွင်ထဲမှာ၊ ကုမ္ပဏီမှာ ကတော့ အလုပ်တစ်ခုကို သေသေချာချာ စလယ်အဆုံး အောင်မြင်အောင် လုပ်နိုင် ပါမှ အသိအမှတ်ပြုခြင်း ခံရမှာဖြစ်ပါတယ်။ သည်နေရာမှာ ဖြည့်စွက်ပြောချင်တာ လေးကတော့ ဂျပန်ကုမ္ပဏီများသည် ဘယ်လောက်ပဲ သေလုအောင် ကြိုးစားပြု အဆုံးသတ်မှာ ထွက်လာတဲ့ ရလဒ်နှင့်ပဲ ဆုံးဖြတ်ပါတယ်ဆိုတဲ့ အကြောင်းလေး သိထားသင့်ဖို့ လိုလိမ့်မယ်လို့ ထင်မိပါတယ်။ ဒါကြောင့် တချို့ ပြောကြပါတယ်။ ငါ ဒီလောက်ထိ ကြိုးစားခဲ့တာတောင်မှ ဆိုတာပါ။ ဂျပန်ကုမ္ပဏီ များရဲ့အရည်အသွေး အကဲဖြတ်တဲ့ စံနှုန်း မတူညီတာလေးကို သိထားမှ ကြိုးစားရကျိုး နပ်ကြမှာ ဖြစ်ပါတယ်။

(4) Heart

ဆုံးရှုံးမှုကို ကြောက်ရွံ့စိတ်မထားဘဲ လုပ်ချင်ကိုင်ချင်စိတ် အပြည့်အဝနှင့် အရာအားလုံးအပေါ်မှာ Challenge ထားပြီး ရင်ဆိုင် လုပ်ကိုင်သွားမယ်ဆိုတဲ့ စိတ်နှင့် အလုပ်လုပ်ကြဖို့ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။ လုပ်ချင်ကိုင်ချင်စိတ်ရှိတဲ့သူဟာ သေချာ ပေါက် လူတွေရဲ့အသိအမှတ်ပြုခြင်းကို ခံယူနိုင်မှာဖြစ်ပြီး မိမိကိုယ်ကို ယုံကြည်မှုကို ပိုင်ဆိုင်နိုင်စေဖို့အတွက်လည်း ဆက်နွယ်ပတ်သက်နေပါတယ်။

ဒါကြောင့် ဂျပန်ကုမ္ပဏီများမှာ အလုပ်ဝင်မယ်ဆိုရင် သိထားသင့်တဲ့ 4 H (H လေးလုံး)အကြောင်း သေသေချာချာ နားလည်သဘောပေါက်ထားကြမယ်ဆိုရင် အလုပ်ခွင်ထဲမှာ ရလဒ်ကောင်းတွေ ထွက်ပေါ်လာမှာ မလွဲစကန့်ပဲ ဖြစ်ပါတယ်။

Urgent talk session

[Short-term Intensive Series] Vol.5

Mr. Ichiro Aisawa

Member of the House of Representatives
Chairman of the Japan-Myanmar Parliamentary
Friendship Association

Born in 1954, from Okayama Prefecture. Graduated from the Keio University engineering department. In 1986, he was elected to the House of Representatives for the first time and appointed State Minister for Foreign Affairs in 2003. He serves as Chairman of the Japan-Myanmar Parliamentary Friendship Association since 2012.



Myanmar is still exposed to severe criticism from Western countries. In the fifth round of urgent talks, Mr. Nagasugi of Myanmar Japan interviewed Mr. Aisawa, the chairman of the Japan-Myanmar Parliamentary Friendship Association.

"The current regime we really want to expect We hope we can establish a Myanmar/ Japanese delegation"

Please tell us the stance of the Japanese government toward Myanmar.

Historically, Japan and Myanmar have established a good relationship since the Burmese era. Japanese love Myanmar, and the people. We also hear similar stories from Myanmar people. During the President U Thein Sein administration, the drastic policies were abolished despite the fact that he was a president from a military background. Under the belief that "we need to open this country and advance democratization," elections were held peacefully, and the regime changed without confusion. I think that it in itself symbolizes the new Myanmar. Japan with public and private sectors will support Myanmar's "making a new country."

On February 14, the Japan Chamber of Commerce and Industry Myanmar (JCCIM) and the Union of Myanmar Federation of Chamber of Commerce and Industry (UMFCCI) signed a memorandum of understanding (MoU). I believe that these movements exist not only among government bodies, but also in private enterprises, which represents a good relationship with Myanmar.

That's exactly the case. I feel that it is very beneficial for both Japan and Myanmar to deepen the interaction between private companies. Although companies advancing from foreign countries including Japan are increasing, I think that there is a special "trust" toward Japan. We need to show that we are continuing to strive to expand investment and trade. I believe that Japan needs to continue further efforts.

I recently interviewed H.E. Dr. Win Myat Aye, Union Minister for Social Welfare, Relief and Resettlement as well as Chair of the Committee for implementation of Recommendations on Rakhine state. When refugees return in Rakhine, he said that nine divided committees will be established for things such as temporary housing, job creation and vocational trainings. What kind of impression do you have about the Aung San Suu Kyi administration?

Myanmar's State Counsellor Aung San Suu Kyi has been severely criticized by some European and American media about the Rakhine problem, and I also hear something like vilipending stuff. However, there is no doubt that no one can develop this country without her. I have a strong feeling for her to strive



for future national development in Myanmar and I sincerely hope for that. For Japan to continue maximum support and cooperation to Myanmar, there is no shakiness in the policy to build a "Win-Win relationship".

What do you think about that as Chairman of the Japan-Myanmar Parliamentary Friendship Association?

Between governments, there is a fundamental principle of expanding common interests based on mutual trust. But in parliamentary exchanges, parliamentarians open up and promote mutual understanding, not only the responsibility to support the government, but also we have the responsibility of explanations to the public. Currently, the Senate of Myanmar has an organization of the Japan-Myanmar Parliamentary Friendship Association, but we also expect that the House of Representatives or both Houses of Congress will be created for "the Japan-Myanmar Parliamentary Friendship Association" as the administration changes. I would like to see more and more exchanges as the Japan-Myanmar Parliamentary Friendship Association on the Japanese side.

We would appreciate if you have advices for Japanese companies.

It must be accepted as fact that the Rakhine problem is a very difficult situation. Incorrect information such as the belief that "All of Myanmar is unstable" is also found, but Myanmar is stable and continues to grow. It is a fact that there are many business opportunities out there. Not only large companies, but also small and medium enterprises are advancing to pursue the possibilities of Myanmar businesses. Like Myanmar Japan (laugh). I hope that Japanese companies will respond to Myanmar's expectation of becoming in a deeper relationship with Japan. We will also back up the whole area even as the Japan-Myanmar Parliamentary Friendship Association. I understand there are still some vulnerable, such as the legal system of Myanmar, but I would appreciate your understanding as to the cooperation on the creation of the foundation of the country.

Thank you very much for taking the time out of your busy schedule today. We wish you for your continued success.

TAICHI MUTOH
General Manager
Taisei Myanmar Co.,Ltd.

Born in Tokyo in 1975. After graduating from Keio University, he joined Taisei Corporation in 1997. After working at the Tohoku branch, he experienced the general affairs department etc. of the headquarters. In 2004, he was involved in the Bosphorus Strait Trans-strait Railway Construction Project in Turkey and in the construction of the expressway in Sri Lanka. After that, he studied international development at the International University of Japan (IUJ) in Niigata Prefecture. In July 2013, he was appointed to Myanmar. In 2018, he also serves as president of the Yangon Japanese Association.



၁၉၇၅ ခုနှစ်တွင် တိုကျိုမြို့၌မွေးဖွားခဲ့။ Keio တက္ကသိုလ်မှ ၁၉၉၇ ခုနှစ်တွင် Taisei Corporation သို့ အလုပ်ဝင်ရောက်ခဲ့။ တိုကျိုအရှေ့မြောက်ပိုင်းဒေသရုံးခွဲတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့ပြီးနောက် ရုံးချုပ်စီမံရေးရာဌာနတွင် တာဝန်များ ထမ်းဆောင်ကာ အတွေ့အကြုံများရရှိခဲ့။ ၂၀၀၄ ခုနှစ်တွင် တူရကီနိုင်ငံရှိ Bosphorus ပင်လယ် ရေအောက် ဥမင်လိုဏ်ခေါင်းတည်ဆောက်ခြင်း၊ သီရိလင်္ကာနိုင်ငံတွင် အပေးပြေး လမ်းဖောက်လုပ်ခြင်းများတွင် ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီး နီဂတခရိုင်ရှိ The International University of Japan (IUJ) တွင် International Development ပညာရပ်ကို ဆည်းပူးလေ့လာခဲ့။ ၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လမှစတင်ကာ မြန်မာနိုင်ငံတွင် တာဝန်ထမ်းဆောင်ခဲ့သည်မှာ ယနေ့တိုင်ဖြစ်ပါသည်။ ၂၀၁၈ ခုနှစ် မှ စတင်ပြီး ရန်ကုန်ရှိ ဂျပန်လူမျိုးများ အသင်း၏ ဥက္ကဋ္ဌ အဖြစ် ဆောင်ရွက်လျက်ရှိသည်။

**Indicating the growth of Myanmar
Received the order for super large construction project
Big advancement of super general contractor**

MR. TAICHI MUTOH
General Manager, Taisei Myanmar Co.,Ltd.

One major construction project called "Yoma Central Project" has a total project cost of 700 million dollars. Taisei Corporation, the leading general contractor representing Japan received the project. We asked Mr. Mutoh, General Manager of the company, about how they received the order. The news of the order brought a bright topic to Myanmar's Japanese construction industry since the situation had cast dark shadows on the industry until then.

**မြန်မာနိုင်ငံ၏ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုနှင့်စပ်လျဉ်းသော အကြီးစားဆောက်လုပ်ရေးစီမံကိန်း
လက်ခံရရှိခဲ့သည့် Super General Contractor ၏ ရှေ့သို့ခြေလှမ်းများ**

စီမံကိန်းကုန်ကျငွေ ၇၀၀ ကျော်ရှိ အကြီးစားဆောက်လုပ်ရေးစီမံကိန်း Yoma Central Project စီမံကိန်းကို လက်ခံဆောင်ရွက်ခဲ့သည်မှာ ဂျပန်နိုင်ငံကိုယ်စားပြု Super General Contractor ဖြစ်သော Taisei Corporation ဖြစ်သည်။ Taisei Myanmar Co., Ltd ရဲ့ General Manager Mr. Mutoh မှ စီမံကိန်းနှင့်ပတ်သက်သော အကြောင်းအရာများကို ယခုလို အသေးစိတ်ရှင်းပြခဲ့သည်။ ယခုစီမံကိန်းသည် မြန်မာနိုင်ငံရှိ ဂျပန်ဆောက်လုပ်ရေး လုပ်ငန်းခွင်အတွက် ယခင်အချိန်များနှင့်မတူဘဲ ကောင်းမွန်သောရလဒ်များ ယူဆောင်လာခဲ့သော စီမံကိန်းတစ်ခုလည်းဖြစ်သည်။

Taisei Corporation is one of the leading general construction companies, which is referred to as a "super general contractor." Its Myanmar advancement was in the 1980's. Initially, the company was working on the construction of Yangon International Airport. It was a yen loan project, but it was forced to withdraw temporarily due to domestic turbulence. After that, a business person made a trip to visited Myanmar regularly and in April, 2013 made a re-advancement without breaking the relationship here. Along with the transfer of civil affairs, the company anticipated more projects based on many foreign capital inflows, Japanese companies, ODA (Official Development Assistance) and other projects.

The first project was installation work for weather observation radar by ODA. Due to frequent damage by cyclones in Myanmar, Myanmar and Japanese governments decided to install weather observation radar systems with the aid of a grant in 2014. The company has experience in installations, such as of the Mt. Fuji weather observation station etc. , so they received an order. "It was three installations at Yangon, Kyauk Phyu (Rakhine State), and Mandalay. For the first location, which was Kyauk Phyu, there were no supplies. Workers were not secured.

The work encountered challenges. Also, in terms of hygiene and security things were not secured either. Engineers had quite a hard time.", Mr.Mutoh looked back. He was appointed to the Myanmar office since the re-advancement.

After that, the company has steadily advanced the business, such as the Mizuho Bank's office interior design, etc. In December 2017, the company achieved prominence with the "Yangon central development" project. They received an order for the downtown large redevelopment project which is the "Yoma Central Project". This is a giant project with a large complex including a shopping mall, 2 office towers, hotel, serviced apartments, and condominium. It is a total area of about 4 ha and a total project cost of approximately 700 million dollars. The client is Meeyatah Development Ltd. Also participated with Japanese companies are Mitsubishi Corporation, Mitsubishi Estate, Japan Overseas Infrastruc-

ture Investment Corporation for Transport & Urban Development (JOIN)), etc. with Serge Pun & Associates. Also, strictly speaking, the construction is not just by one company, Taisei Corporation. It's also being undertaken by BYMA TAISEI PTE. LTD which is a joint venture between Bouygues subsidiary BYMA and Taisei Corporation. BYMA also has construction experience with the project "Star City".

Originally, the project was brought up in 2013. Two years have passed since then. Finally, it began to progress concretely in 2015-2016. And again it hit a big challenge due to the typical foreign country's situation. Even though we submitted a quote at one time, the situation suddenly changed due to a significant design change request. Once it was in a state of returning to the start point. After that, we submitted a quote again after going through the process of collaboration with BYMA.

to page 18

Super General Contractor ဟုခေါ်ကြသည့် အကြီးစားအထွေထွေဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီအဖြစ် တစ်ထောင့်တစ်နေရာမှနေ၍ ဆောင်ရွက်နေသော Taisei Corporation သည် မြန်မာနိုင်ငံသို့ စတင် ဝင်ရောက်လာခဲ့သည်မှာ ၁၉၈၀ ခုနှစ်ပိုင်းကဖြစ်ပြီး ထိုအချိန်က ODA Project ဖြစ်သည့် ရန်ကုန် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ လေဆိပ်တည်ဆောက်ရေးကို ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီး ပြည်တွင်းရေးရာ အခြေအနေများ ကြောင့် တည်ဆောက်ရေးကို ရပ်နားခဲ့ရသည်။ အချိန်အတိုင်းအတာတစ်ခုအထိ လုပ်ငန်းများ ပြန် လည်ရက်သိမ်းသွားခဲ့ပြီး ထိုကာလ နောက်ပိုင်း တွင် တာဝန်ရှိသူများက ပုံမှန် မြန်မာနိုင်ငံသို့ လာ ရောက်ခဲ့ပါသည်။ ထို့နောက် ၂၀၁၃ ခုနှစ်တွင် ထပ်မံပြီး မြန်မာနိုင်ငံသို့ လာရောက် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံခဲ့ ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံသည် ဒီမိုကရေစီ စနစ်သို့ အသွင်ကူးပြောင်းလာသည်နှင့်အမျှ နိုင်ငံခြားရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုများလည်း အများအပြား ဝင်ရောက်လာပြီး၊ ဂျပန်လုပ်ငန်းများနှင့် ODA စီမံကိန်းများလည်း များပြားလာမည်ဟု မျှော်မှန်းလျက်ရှိသည်။

ပထမဦးဆုံး ဆောင်ရွက်ခဲ့သည့် စီမံကိန်းမှာ မိုးလေဝေ တိုင်းတာရေး ရေဒါတပ်ဆင်သည့် လုပ်ငန်းဖြစ်ပါသည်။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် မကြာခဏ ဆိုင်ကလုန်းမုန်တိုင်းတိုက်ခတ်မှုကြောင့် ပျက်စီး ဆုံးရှုံးမှုများ ဖြစ်ပွားသည့်အတွက် ၂၀၁၄ ခုနှစ်တွင် မြန်မာ ဂျပန် နှစ်နိုင်ငံအစိုးရသည် ပူးပေါင်းကူညီ ထောက်ပံ့မှုအစီအစဉ်ဖြင့် မိုးလေဝေတိုင်းတာရေး ရေဒါတပ်ဆင်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ကြပြီး၊ ဖူဂျီတောင် ရာသီဥတုတိုင်းတာရေးစခန်း တည်ဆောက်ခဲ့ဖူး သော ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီက တာဝန်ယူ တည် ဆောက်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။ ရန်ကုန်၊ ကျောက်ဖြူ၊ မန္တလေး (၃)နေရာတွင် တပ်ဆင်ဆောင်ရွက်ခဲ့ သည်။ ပထမဆုံး ကျောက်ဖြူမြို့တွင် ကုန်ပစ္စည်း များလည်းမရှိ၊ အလုပ်သမားများမှာလည်း အာမခံ

ချက်မရှိသောကြောင့် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် များစွာ အခက်အခဲများ တွေ့ခဲ့ရပါသည်။ သန့်ရှင်း မှု၊ လုပ်ငန်းခွင်လုံခြုံမှုအပိုင်းများတွင်လည်း စိုးရိမ် ပူပန်မှုများ ရှိခဲ့ရသည့်အတွက် အင်ဂျင်နီယာများမှာ တော်တော်လည်း ဒုက္ခခံခဲ့ရပါသည်ဟု ထိုအချိန်က ဖြစ်စဉ်များကို ပြောကြားခဲ့သည်။ ဒုတိယအကြိမ် လာရောက်ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့်အချိန်မှစတင်ကာ တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်ခဲ့ရသည်မှာ General Manager Mr. Taichi Mutoh ပင် ဖြစ်ပါသည်။

ထို့နောက် Mizuho Bank ၏ ရုံးတွင်း ပြင်ဆင် မှုများကိုလည်း ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီး ၂၀၁၇ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလတွင် ပိုမိုလှသိများလာခဲ့တာကတော့ ရန်ကုန်မြို့ပြ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး စီမံကိန်းတစ်ခု ဖြစ်သည့် ရန်ကုန်မြို့လယ်ခေါင်ရှိ Yoma Central Project ကို လက်ခံခဲ့ခြင်းပင် ဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါ အဆောက်အဦးသည် Shopping Mall, Office Tower ၂ ခု၊ ဟိုတယ်၊ Serviced Apartment နှင့် ကွန်ဒိုတိုက်ခန်းများပါဝင်သည့် ကြီးမားသော စီမံ ကိန်းကြီးဖြစ်ပြီး ကြမ်းခင်းစရိယာ ၁၀ ဧက ရှိကာ၊ ကုန်ကျငွေ ဒေါ်လာ သန်း ၇၀၀ ကျော်ရှိသည့် စီမံ ကိန်းပင် ဖြစ်ပါသည်။ လုပ်ငန်းအပ်နှံသူမှာ Serge Pun & Associates အုပ်စုနှင့် Mitsubishi Corpo- ration ၊ Mitsubishi Estate နှင့် Japan Overseas Infrastructure Investment Corporation (JOIN)

တို့ ပါဝင်သော Meeyatah Development Ltd. ဖြစ်သည်။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် Taisei Corporation တစ်ခုတည်း သီးသန့်မဟုတ်ဘဲ ပြင်သစ်ဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီကြီးတစ်ခုဖြစ် သည့် Bouygues ၏ ကုမ္ပဏီခွဲ၊ Star City အိမ်ရာ ဆောက်လုပ်ရေးတွင်လည်း ပါဝင်ဆောင်ရွက်ခဲ့ သော BYMA နှင့် အကျိုးတူ ပူးပေါင်းထားသည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်သည့် BYMA TAISEI ကလည်း တာ ဝန်ယူ ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

အဆိုပါစီမံကိန်းကို ဆောင်ရွက်မည့် ဆွေးနွေးမှု များကို ၂၀၁၃ ခုနှစ်ကတည်းက စတင်ခဲ့ပြီး ၎င်း နောက် ၂ နှစ်ခန့်ကြာမြင့်ကာ လက်တွေ့စတင် အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ခဲ့သည်မှာ ၂၀၁၅-၂၀၁၆ ခုနှစ်ဝန်းကျင်ဖြစ်ပါသည်။ ပထမ တစ်ကြိမ် တွက်ချက်မှုများ ကို ဆောင်ရွက်ခဲ့သော် လည်း ဒီဇိုင်းအပြောင်းအလဲများရှိခဲ့သောကြောင့် ရုတ်တရက် အခြေအနေများ ပြောင်းလဲမှုရှိခဲ့ပါ သည်။ ထို့နောက် MYMA နှင့် အတူပူးပေါင်းကာ ထပ်မံ၍ တွက်ချက်မှုများကို တင်ပြခဲ့သည်။ ကိစ္စ ရပ်အားလုံးကို အစကနေ ပြန်စရသော အနေ အထားများ ဖြစ်ခဲ့ပြီး ထိုအခြေအနေများကြောင့် BYMA နှင့် ဆွေးနွေးကာ JV ပုံစံဖြင့် လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ခြင်းဖြစ်သည်။

စာမျက်နှာ ၁၈ သို့



from page 17

"A state resets almost all of what we have completed up to now. At that stage, we talked about a partnership with BYMA and we decided to collaborate like a so-called joint venture (hereinafter referred to as JV)."

BYMA was the biggest competitor for Taisei in the first place. Both the performance and credibility as a company were competing with each other. At that time, Mr. Mutoh predicted the possibility of their order acceptance being 50% on the project. There was also a proposal from the client side to work together at the moment. The JV was realized in a rapid change to increase the synergy of both companies. As mentioned earlier, the partnership with BYMA, which had already proven results, has advantages such as reducing purchasing costs and securing workers. In that form, the intention of the clients and the contractor were finally fulfilled. Four years from the concept, the project was finally ordered.



စာမျက်နှာ ၁၇ မှ

တကယ်တော့ BYMA သည် Taisei Corporation ၏ ပြိုင်ဘက်ကုမ္ပဏီပင် ဖြစ်ပါသည်။ ထိုအတူ ယုံကြည်စိတ်ချရပြီး စွမ်းဆောင်ရည်ရှိသော ကုမ္ပဏီဖြစ်သည့်အပြင် ထိုအချိန်က Mr. Mutoh သည် လုပ်ငန်းလက်ခံရရှိရန် ဖြစ်နိုင်ခြေမှာ ၅၀ % သာ ရှိသည်ဟု ခန့်မှန်းထားသော်လည်း လုပ်ငန်းအပ်သူများဘက်မှလည်း အလျင်အမြန်ဆောင်ရွက်နေရသည်က တစ်ကြောင်း၊ ကုမ္ပဏီ(၂)ခု၏အကျိုးအမြတ်ကို မျှော်ကိုး၍လည်းကောင်း ရုတ်တရက်အလျင်အမြန် JV အဖြစ် ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်လိုခြင်းပင်ဖြစ်သည်။

ရှေ့တွင်ပြောခဲ့သလိုပင် စွမ်းဆောင်ရည်ရှိသော BYMA ကုမ္ပဏီနှင့် အကျိုးတူပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ခြင်းအားဖြင့် ကုန်ကျစရိတ်လျော့ချနိုင်ခြင်း၊ အလုပ်သမားများထိန်းသိမ်းနိုင်ခြင်း စသော ကောင်းကျိုးများကို ရရှိနိုင်ပါသည်။ အလုပ်အပ်နှံသူ၊ လုပ်ငန်းလက်ခံသူများ လိုချင်သည့် ပုံသဏ္ဍာန်ဖြင့် စိတ်ကူးမှတစ်ဆင့် ၄ နှစ်အကြာတွင် စီမံကိန်းကြီးကို လက်ခံရရှိခဲ့ပါသည်။

နှစ်ကြိမ်မြောက် တွက်ချက် အစီရင်ခံစာမှတစ်ဆင့် စီမံကိန်း လက်ခံရရှိမှုအထိ အချိန်တစ်နှစ်ခွဲ

"However, there was nearly one year from submission of the second quotation to receiving the order. In the meantime, I was uneasy. Also the headquarters asked me "What's going on?" ..." Mr.Mutoh was laughing and speaking. When I got official acceptance of the order announcement, I was filled with a lot of joy, but at the same time I felt insecure as well. "Since it is such a large-scale project, we must proceed safely and smoothly as much as possible. We anticipated that it will not go on as planned due to being so unlike Japan. We still have great unease."

Construction has already started since December 2017, and now about 300 workers are sweating on the site every day. Construction is proceeding smoothly. Selling condominiums has already started. About 100 units with large floor plans, said to be a luxury condo where 1 unit price is 100 million yen easily. It is no doubt that this land will become the trendy spot that represents Yangon. It will be a landmark of the economic growth of Myanmar. We anticipate completion in August 2021.

Moving forwarding, while also promoting the project, we will also consider construction projects from other Japanese companies that are expected to increase, and in-house development. We assumed redevelopment of a housing complex for civil servants and private commercial

facilities on the land under the jurisdiction of the Ministry of Construction opposite Prime Hill. JBIC has already commissioned us to conduct a feasibility study. We are currently working on the report. It is a vast project as large as 8.5 ha, which also has huge expectations.

In addition, the company is also conducting extension construction of a Japanese school. Initially, the outsider criticized that "the scale of the project is not like what a super general contractor would do." But Mr.Mutoh brought a counterargument, "This project has great implications".

"It is a valuable project especially for staff that is inexperienced, because you can experience the cycle of construction to completion in a relatively short period of about a year. When you find outstanding staff, you can take on the Yoma Central Project and other projects. I was convinced that we should do it absolutely."

In the future, not only will the promise ODA of 800 billion yen by the Japanese government, but also it is certain that further private investment will come in. Former Ambassador Mr.Higuchi and new Ambassador Mr.Maruyama will support Myanmar with public and private sectors under their great command. It is expected that the company's high technology will contribute more to Myanmar, not to mention it is also a proposition.

ခန့် ကြာမြင့်ခဲ့သည်။ ဂျပန်နိုင်ငံနဲ့ မတူတဲ့အတွက် အစီအစဉ်အတိုင်း မဖြစ်လာနိုင်တဲ့ အခြေအနေများကိုပါ ကြိုတင်မှန်းဆထားရတဲ့ အတွက် တော်တော်လေး စိတ်ပူပန်ရပါတယ်ဟုလည်း ပြောခဲ့သည်။

၂၀၁၇ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလမှစတင်ကာ လုပ်ငန်းများ စတင်ဆောင်ရွက်လျက်ရှိပြီး လက်ရှိတွင် အလုပ်သမားပေါင်း ၃၀၀ ကျော်ဖြင့် လုပ်ကိုင်နေပါသည်။ လုပ်ငန်းဆောင်တာများလည်း အဆင်ပြေချောမွေ့လျက်ရှိပြီး၊ ကွန်ဒိုတိုက်ခန်းများကိုလည်း စတင်ရောင်းချနေပြီဖြစ်သည်။ Floor Plan ကျယ်သော အခန်းများမှာ (၁၀၀)ခန့်ရှိပြီး တစ်ခန်းလျှင် ယန်းငွေ သန်း(၁၀၀)ခန့် ရှိသည့် စီမံခန့်ခွဲမှုတိုက်ခန်းများဖြစ်ပါသည်။ ရန်ကုန်မြို့၏ အထင်ကရနေရာတွင်တည်ရှိပြီး၊ မြန်မာနိုင်ငံ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို ဖော်ပြမည့် အဆောက်အဦးဖြစ်ပြီး ၂၀၂၁ ခုနှစ် ဩဂုတ်လတွင် အပြီးအစီး တည်ဆောက်ရန် မျှော်မှန်းထားသည်။

နောက်ပိုင်းတွင် အဆိုပါစီမံကိန်းကို ဆောင်ရွက်ရင်းဖြင့် တိုးပွားလာနိုင်သည်ဟု မျှော်မှန်းရသော ဂျပန်ကုမ္ပဏီများ၏ ဆောက်လုပ်ရေး စီမံကိန်းများနှင့် ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီ၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေးကဏ္ဍများကိုလည်း ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်သည်။ Prime Hill Business Center ၏ မျက်နှာချင်းဆိုင်တွင်ရှိသော ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာနပိုင် မြေနေရာတွင် အစိုးရဝန်ထမ်းအိမ်ရာနှင့် ပုဂ္ဂလိက စီးပွားရေး အဆောက်အဦးများ ပြန်လည်ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်းလုပ်ငန်းများကို လုပ်ဆောင်သွားရန်လည်း လျာထားပါသည်။ JBIC မှလည်း Feasibility Study Investigation ကိုလည်း လက်ခံထားပြီး အစီရင်ခံစာများကို ရေးသားပြုစုနေဆဲဖြစ်ပါသည်။

၂၀၅ ဧက ကျယ်ဝန်းသော စီမံကိန်းဖြစ်သည့် အတွက် ဒီစီမံကိန်းနဲ့ပတ်သက်ပြီးတော့လည်း အများကြီး မျှော်လင့်ထားပါတယ်။

တစ်ဖန် ဂျပန်လူမျိုး စာသင်ကျောင်းတိုးချဲ့ဆောက်လုပ်သည့် လုပ်ငန်းကိုလည်း ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီက လုပ်ဆောင်ခဲ့ပါသည်။ ဆောက်လုပ်ရေးကုမ္ပဏီကြီးတစ်ခုအနေဖြင့် ဒီလို စီမံကိန်းအသေးလေးတွေကို ဆောင်ရွက်သည့်အပေါ် ဝေဖန်မှုများလည်း ရှိခဲ့ပါသည်။ သို့သော် အတွေ့အကြုံနည်းပါးသူ ဝန်ထမ်းများအတွက် (၁)နှစ်ဆိုသည့် အချိန်တိုအတွင်းတွင် ပြီးစီးအောင် ဆောင်ရွက်ရသည့်အတွေ့အကြုံကို ရရှိစေပြီး ထိုအထဲမှာ ထူးချွန်သော ဝန်ထမ်းများကို Yoma Central Project နှင့် အခြားစီမံကိန်းများတွင် တာဝန်ပေးအပ်နိုင်သဖြင့် ဒီကျောင်းဆောင် တိုးချဲ့ရေးလုပ်ငန်းက လုံးဝ လုပ်သင့်တဲ့ စီမံကိန်းငယ်လေး တစ်ခုပင် ဖြစ်ပါသည်။

နောက်ပိုင်းတွင် မြန်မာနိုင်ငံသည် ဂျပန်အစိုးရ၏ ODA ချေးငွေ ယန်းငွေ ဘီလီယံ ၈၀၀ ရရှိမည်သာမက ပုဂ္ဂလိက ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများလည်း အများအပြားဝင်ရောက်လာမည်မှာ မလွဲပင်ဖြစ်သည်။ ပုဂ္ဂလိကကဏ္ဍများကို ကူညီပံ့ပိုးခြင်းအားဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံ၏ ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုကို တစ်ဖက်တစ်လမ်းက အထောက်အကူပြုသွားမည်ဟူသော ယခင် ဂျပန်သံအမတ် Mr. Tateshi Higuchi နှင့် ဂျပန်သံအမတ်အသစ် Mr Ichiro Maruyama တို့၏ လမ်းညွှန်မှုအောက်တွင် ကျွန်တော်တို့ကုမ္ပဏီ၏ မြင့်မားသော နည်းပညာများကို အသုံးပြုကာ မြန်မာနိုင်ငံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုအတွက် တစ်ထောင့်တစ်နေရာမှ အကျိုးပြုသွားချင်ပါတယ်ဟု ပြောကြားခဲ့သည်။

HV / MV / LV ONE - STOP SOLUTION

“ Manufacturing, Engineering & Installation Service for Industrial, High Rise Building, Substation & Others ”

Transformers Product Range

- (1) Distribution (on load/ off load)
(2) Power (66 class, 132 class, 230 class)
(3) Cast Resin up to 4000 kVA
Completed With OLTC, indoor/ outdoor enclosure
(4) Pole Mounted
(5) Pad Mounted
(6) Aluminium winding Type



315 kVA, 11/0.4 kV, NLTC -7 Tap (Aluminium winding Type)



200 kVA, 11/0.4 kV, NLTC -7 Pole Mounted Transformer



1000 kVA, 11-6.6/0.4 kV, OLTC - 9

Switchgears & Panels Product Range

- (1) Medium Voltage Switchgear (12 KV, 33KV)
(2) Low Voltage Switchgear
(3) Distribution boards
(4) Compact Secondary Substation
(5) Compact enclosure, cable Trays, cable ladders.



Pro - E Panel



Main Distribution Board



Unisafe



CE & QE Panel



Package Substation

Our Supply Record in Jan ~ April 2018

- Box Pak
Foster Factory



Yangon Address - No. 501/503, Pyay Road, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Mandalay Address - No.(901), 78 Rd.(Ygn - Mdy) Rd. Theik Pan St & University St, Malar Aung Myae Tsp, Mandalay, Myanmar.
Email - sales.agh@agholding.com, commercial.agh@agholding.com, https://www.facebook.com / AsiaGeneralHolding
Website - www.agholding.com

Xi Yang Yang

ထိုင်ဝမ်ရှောက်လုံးပေါင်းနှင့် ဖက်ထုပ် နဝဒေးဆိုင် ဖွင့်လှစ်



နာမည်ကျော်လူကြိုက်များသည့် Xi Yang Yang ထိုင်ဝမ်ရှောက်လုံးပေါင်းနှင့် ဖက်ထုပ် နဝဒေးဆိုင်ကို စင်္ကြံလ ၂၉ ရက်နေ့က ဒဂုံမြို့နယ်၊ နဝဒေးလမ်း၊ အမှတ် ၂၀/၃ တွင် ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပါသည်။ ထိုင်ဝမ်ရဲ့ နည်းပညာတွေနဲ့ပြုလုပ်ထားတာဖြစ်ပြီး စမ်းချောင်းက ဆိုင်ကတော့ ၂၀၁၃ ခုနှစ်မှာ ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပါတယ်။ ရန်ကင်းက ဆိုင်ကတော့ ၂၀၁၇ ခုနှစ် မေမှာ ဖွင့်လှစ်ခဲ့ပြီး အလုံ City Mall (Food Court) မှာတော့ August မှာဖွင့်လှစ်ခဲ့ပါတယ်။ လူကြိုက်များခြင်းရဲ့ လျှို့ဝှက်ချက်ကတော့ လတ်ဆတ်တဲ့ အသားကို အဓိကထား သုံးတဲ့အတွက်ကြောင့်ပဲဖြစ်ပါတယ်။ Xi Yang Yang ထိုင်ဝမ် ရှောက်လုံးပေါင်းနှင့် ဖက်ထုပ် အမှတ် ၂၀/၃၊ နဝဒေးလမ်း၊ ဒဂုံမြို့နယ်။

Jin Hot Pot

Jin Hot Pot မှာ Set mesu တွေအပြင် ဘူဖေးအစားလည်း ရရှိနေပြီဖြစ်ပါတယ်။ 3pm to 5pm မှာဆိုရင် ဘီယာအဝသောက် ဖရီးနဲ့ ဘူဖေးစားလို့လည်း ရမှာဖြစ်ပါတယ်။

Facebook မှာ တင်ထားတဲ့ ပိုစ်လေးကိုတွေ့ပြီး သွားစားတယ်ဆိုရင် တစ်ယောက် ၉၇၀၀ ကို ၁၀၀၀ လျှော့ပေးမှာဖြစ်တာကြောင့် ၈၇၀၀ ပဲ ကျသင့်မှာဖြစ်ပါတယ်။

Jin Hot Pot
Reservation Phone: 09961646779
Address: Ground 16-17 Urban Asia Center, Mahabandula Road, between 47 th and 48 th Street, Botataung Township, Yangon.
<https://www.facebook.com/yoursnewstyle>



Power of Hydrogen

အရေပြား ကျန်းမာရေး အကြောင်းသိကောင်းစရာ ဆွေးနွေးပွဲ

Sebamed Myanmar မှ ကျင်းပသော Power of Hydrogen အရေပြား ကျန်းမာရေးအကြောင်း သိကောင်းစရာ ဆွေးနွေးပွဲကို မေလ(၅)ရက်နေ့က ရန်ကုန်မြို့ ရှိ Novotel Yangon Max တွင် မနက် ၉ နာရီမှ ၁၂ နာရီအထိ ကျင်းပခဲ့သည်။ ကလေးအထူးကုဆရာဝန်ကြီး ပါမောက္ခ ဒေါ်အေးအေးသိန်းနှင့် အရေပြား အထူးကုဆရာဝန်ကြီး ပါမောက္ခ ဒေါ်ခိုင်ခိုင်ဇော်တို့မှ ဟောပြောဆွေးနွေးခဲ့ကြပြီး သရုပ်ဆောင် အကယ်ဒမီ မယ်လှိုဒီ နှင့် Beauty Blogger Hanna တို့ကလည်း ပါဝင်ဆွေးနွေးခဲ့ကြသည်။

Sebamed Myanmar
No.43, 3rd and 4th floor, San Yeik Nyein (5) street, Kamaryut Township, Yangon.
Phone : 09 42110 6973
www.facebook.com/Sebamed

日系建築デザイン事務所
godai DCM
www.godaidcmmyanmar.com
designed
OUTER ROOM Pearl Condo, HIMARI Pearl Condo, THE WEST Pearl Condo, TOKYO LOVE STORY 32nd ST, Grace Nail Salon Kanbawza ST and more, restaurant hotel office showroom residence...
Matsuda : TEL +95-(0)9-2618-83118
MAIL E298148@gmail.com

Experience The Merchant @ Pullman Yangon Centrepoint

Come and try our interactive buffet experience. The Merchant kitchen team is preparing right in front of your eyes fresh ingredients picked in the morning at the market and brought to your table. A wide choice from Sushi, Sashimi, assorted salads, Asian and Western inspired hot dishes, sweet temptations are presented to you on our buffet at Pullman Yangon Centrepoint.

“OPENING SPECIAL” 50% OFF
IN MAY
LUNCH AND DINNER BUFFET
LUNCH \$-29.00 \$ 14.50 NET
DINNER \$-38.00 \$ 19.00 NET
The Merchant @ Pullman Yangon Centrepoint
Ground Floor, 65 Corner of Sule Pagoda Rd and Merchant St, Yangon.
T. +95 (0) 1 382 611



NEW PACKAGE
Minimal Pain, Faster Recovery, Walking within 24 hours*
TOTAL KNEE REPLACEMENT SURGERY
(၂၄) နာရီအတွင်း လမ်းပြန်လျှောက်နိုင်သော ဒူးအစားထိုး ခွဲစိတ်ကုသခြင်း အထူးနည်း
24/7 Hotline: (09) 510 6666

M&Q Metal & Hardware



Mottama Trading Co., Ltd အနေဖြင့် ဝယ်ယူအားပေးသူများကို ပိုမို ထိရောက်စွာ ဝန်ဆောင်မှုပေးနိုင်ရန် ရည်ရွယ်၍ ပထမဦးဆုံး လက်လီ၊ လက္ကား အရောင်းဆိုင်အား တောင်ဒဂုံ စက်မှုဇုန်(၁) ကညန အနီးတွင် M&Q Metal & Hardware အမည်ဖြင့် ဧပြီလ (၁၀)ရက်နေ့က ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ M&Q Metal & Hardware တွင် Rebar ၊ H Beam စသော စတိုးထုတ်ကုန်များအပြင် Bosch ၊ Makita ၊ ESAB အစရှိသော နာမည်ကျော် အမှတ်တံဆိပ်များမှ Power tools ၊ Hand tools ၊ Welding Machines and consumables နှင့် သုတ်ဆေးများအပြင် Safety equipments များကိုပါ ဝယ်ယူနိုင်ပါသည်။ Mottama Trading Co., Ltd. သည် အရည်အသွေးပြည့်မီသော ဆောက်လုပ်ရေးကဏ္ဍသုံး စတိုးထုတ်ကုန်များအား အဓိက တင်သွင်းရောင်းချနေသော ကုမ္ပဏီ ဖြစ်သည်။

M&Q Metal & Hardware Address:

အမှတ် ၅၅၃၊ စက်မှုဇုန်လမ်းနှင့် ပင်လုံလမ်းထောင့်၊ ၂၃ ရပ်ကွက်၊ တောင်ဒဂုံ မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

09-404277778 ၊ 09-404277779

Yummy Hot Pot & BBQ opens !

မန္တလေးမြို့တွင် လူကြိုက်များ ရေပန်းစားနေသော “Yummy Hot Pot & BBQ” ကို ရန်ကုန်မြို့တွင်ပါ ဖွင့်လှစ်လိုက်ပြီ ဖြစ်ပါသည်။

Hot Pot ရော BBQ ပါ ရွေးချယ်စရာ ဘုမားအမျိုးပေါင်း (၁၀၀)ကျော် ရှိတာကြောင့် စိတ်ကျေနပ်မှု အပြည့်အဝရရှိစေမည့် နေရာလေးလည်း ဖြစ်ပါတယ်။

ဆိုင်အနေအထားကလည်း သန့်ရှင်းပြီး ကျယ်ဝန်းတာကြောင့် မိသားစုများ၊ သူငယ်ချင်းများနဲ့ သွားရောက်စားသုံးဖို့ အကောင်းဆုံးနေရာတစ်ခုလည်း ဖြစ်ပါတယ်။

TEL: 09-780-777-778 / 09-431-95666 / 09-527-5693 / 09-793-550-995

ADDRESS: No.48, Corner of Parami Rd. And Myintzu St., Yankin Tsp.

Facebook: YUMMY HotPot & BBQ – YGN

Upcoming Shows and Exhibitions

※ Exhibition schedule and appointments may change without notice Listings, postponement. For more information, please check with the organizers and related sites, etc.

Tatmadaw Hall [MAP](#) P.28-C2 PARKROYAL [MAP](#) P.28-D2 MCC [MAP](#) P.26-B2

Date	Detail
May 9~11	Myanmar Medical-Pharma, Healthcare & Cosmetics

Tatmadaw Exhibition Hall
<http://medical-healthcare.mitamyanmar.com/>

May 9~11	MITA Myanmar Cosmetics Beauty Spa Exhibition and Conference
----------	---

Tatmataw Exhibition Hall
<https://10times.com/beauty-spa-exhibition-and-conference>

May 10~12	Compack Myanmar 2018
-----------	----------------------

Tatmataw Hall
<https://10times.com/compact-yangon>

June 6~8	Food & Hotel Myanmar
----------	----------------------

MEP at Mindama Yangon
www.foodandhotelyanmar.com/

June 16~17	The 2nd International Education Fair Myanmar 2018
------------	---

Sule Shangri-La in Yangon
<http://www.miecf.net/>

June 26~27	Emerging Asia FinTech & Agent Banking Summit
------------	--

ParkRoyal Yangon
<https://10times.com/fintech-agent-banking-summit>

July 20~22	Myanmar International Tourism Expo (MITE)
------------	---

Tatmadaw Hall, Yangon
<https://10times.com/>

July 26~27	Myanmar Banking & Finance Conference 2018
------------	---

<https://10times.com/myanmar-banking-finance-conference>

Aug 2~4	Builders Myanmar
---------	------------------

Novotel Yangon Max
<http://www.buildmyanmar.com/>

Aug 2~4	Powerex Myanmar and Electric Expo Myanmar
---------	---

Novotel Yangon Max
<http://www.myanmar-power.com/>

Aug 17~19	Myanmar FoodBev
-----------	-----------------

Tatmadaw Exhibition Hall, Yangon
<http://www.myanmarfoodbev.com/>

Aug 23~25	Myan Lab
-----------	----------

Tatmataw Exhibition Hall, Yangon
<http://myanlab.com/>

Flexible Leasing Solutions

- FREE COMPREHENSIVE INSURANCE COVERAGE
- FREE PERIODIC MAINTENANCE
- FREE SUBSTITUTE VEHICLE REPLACEMENT FOR EMERGENCY BREAKDOWNS
- 24 HR. HOTLINE SERVICE
- ROADSIDE ASSISTANCE
- FREE DELIVERY / PICKUP SERVICE TO PREFERRED LOCATIONS
- VEHICLES CAN BE USED IN ALL REGIONS OF MYANMAR
- DRIVER&FUEL PACKAGE AVAILABLE (UPON REQUEST)
- COMPLIMENTARY MILEAGE USAGE
- GPS MONITORING OPTION
- BRAND NEW VEHICLES
- 3 TO 5 YEARS WARRANTY
- PURCHASE OPTION AVAILABLE

MAY SPECIAL PROMOTIONS

450,000 MMK / per month
For (36 months)

650,000 MMK / per month
For (36 months)

5 YEAR 100,000 KM WARRANTY

Brand New 2018

KIA
The Power to Surprise

No (22B/23A),Kabaraye Pagoda Road, Yankin Tsp, Yangon. Hot Lines : 099 7775 3273, leasingmgr@kia.com.mm, www.sssautoleasing.com

ပညာပါရမီ (Parami Education Center)



ပညာပါရမီ (Parami Education Center) သည် စီးပွားရေး စီမံခန့်ခွဲမှုနှင့် ဘာသာစကားသင်တန်းများကို သင်ကြားပို့ချပေးနေသော သင်တန်းကျောင်း ဖြစ်ပြီး Cedar Academy ကျောင်းနှင့်လည်း ချိတ်ဆက်ထားသော ကျောင်းဖြစ် သည်။

ပညာပါရမီတွင် သင်ကြားလျက်ရှိသော သင်တန်းများမှာ Certificate in Business Administration (Singapore), Advanced Certificate in Singapore, Certificate in Business Management, Certificate in Sales & Marketing Management, Certificate in Human Resource management, Certificate in Financial Accounting တို့အပြင် English, Japan, Korea ဘာသာစကား သင်တန်းများကိုလည်း ဖွင့်လှစ်ပေးလျက်ရှိသည်။

ကုမ္ပဏီများ အဆင်ပြေစေရန် သီးသန့်သင်ကြားပေးသော အစီအစဉ်များ လည်း ရှိသည်။ သင်တန်းနေရာကိုလည်း သွားလာရလွယ်ကူစေရန်၊ လှိုင်၊ မြန်မာ့ကုန်း၊ တာမွေမြို့နယ်များတွင် ဖွင့်လှစ်ထားသည်။

သင်တန်းအကြောင်း အသေးစိတ် သိရှိလိုပါက ဖုန်း ၀၉-၉၆၄၅၅၀၅၅၊ ၀၉-၅၂၀၀၈၀၅၅၊ ၀၉-၇၆၄၅၅၀၅၅ တို့သို့ ဆက်သွယ် စုံစမ်းမေးမြန်းနိုင်ပါ သည်။

Orng Kitchen ကိုပိုမိုလှပတဲ့ နေရာအသစ်တွင် ပြောင်းလဲဖွင့်လှစ်

2018 ခုနှစ်အတွက် တစ်နှစ်တာ စားဖိုမှူးဆုကို ရရှိထားသော Orng Jaitamai ၏ စားသောက်ဆိုင်အသစ်အား ရန်ကုန်မြို့၊ ခုနစ်မိုင်တွင် ပြန်လည် ဖွင့်လှစ်လိုက်ပြီဖြစ်သည်။

Orng Kitchen ရဲ့ ရည်မှန်းချက်ကတော့ Fine Dining ကို လူအများ ပိုမို သိရှိစေရန်နှင့် အစားအသောက် အရသာအသစ်ကို မြည်းစမ်းလိုသောသူများ အတွက် အလွယ်တကူ ရရှိစေနိုင်ရန်ဖြစ်သည်။

အရှေ့တိုင်းနှင့် အနောက်တိုင်းအစား အသောက်များအား ပေါင်းစပ်ခြင်းဖြင့် စားဖိုမှူးကြီး Orng ဟာ ဒေသထွက် ရာသီစာထွက်ကုန်များကို Michelin ၏ အစားအသောက် ပြင်ဆင်မှုနည်းလမ်းများနှင့် တီထွင်ဖန်တီးပေးထားပါသည်။ သူ့ရဲ့ နာမည်ကြီး ဟင်းပွဲတွေကတော့ Conflict duck ballotine, apple puree, balsamic reduction, mudfish and wild snails, home-made gnocchi နဲ့ the chef's beurre blanc တို့ ဖြစ်သည်။ ရာသီထွက်ကုန်များအပေါ် မူတည်ပြီး မိန်း ပြောင်းလဲနိုင်ပါသည်။

စားသောက်ဆိုင်အား အပတ်စဉ် အင်္ဂါနေ့မှ တနင်္ဂနွေနေ့ထိ မနက် ၁၁:၃၀ မှ နေ့လယ် ၂:၀၀ အထိ နေ့လယ်စာအတွက် ဖွင့်လှစ်မည်ဖြစ်ပြီး ညစာအတွက် ညနေ ၆ နာရီမှ ၉:၃၀ နာရီအထိ ဖွင့်လှစ်ပေးသွားမည်ဖြစ်သည်။ Booking များကိုလည်း လက်ခံနေပြီဖြစ်ကြောင်း အသိပေးအပ်ပါသည်။

TEL : 09-7711-95020
ADDRESS : No.1, U Sein Mg Lane,
Konemyint Yeik Tha St.,
7 Miles, Mayangone Tsp.
Facebook : ORNG Kitchen



MYANMAR JAPON BUSINESS MEDIA GUIDE
"GATEWAY" to Myanmar business
Bangkok edition
MJ BUSINESS MJビジネス MYANMAR JAPON BUSINESS

Thai Companies Focus on Myanmar!

Myanmar has the highest potential among "Thai Plus One" countries. Thilawa SEZ and industrial park receive eager attention from many companies in Thailand with an eye advancing to Myanmar. The market of over 50 million attracts interest from not only manufacturing but also logistics, service, F&B and tourism. Targeting Japanese companies in Thailand, promote your products and services. Myanmar Japon Business Bangkok edition will be your perfect assistance as a GATEWAY to business in Myanmar!

Target Reader
Business persons based in Bangkok considering advance to Myanmar (manufacturing, service, F&B, tourism etc.)

Direct delivery to Japanese 11,000 companies!

Cooperating with Bangkok's business information magazine "Info Biz THAILAND", 11,000 copies are sent to the companies directly. In addition, the magazine is distributed at JETRO Bangkok, Kinokuniya Japanese Bookstore (Central World, Em Quartier outlet), which strongly promote your business.

Available at JETRO and Kinokuniya Bookstore!

Direct approach to Japanese companies in Thailand

လူကြီးမင်းတို့ရဲ့ လုပ်ငန်းများ ထိရောက်အောင်မြင်ဖို့ MJ ကြော်ငြာကဏ္ဍမှ ကြိုဆိုပါရစေ။

Latest news on Myanmar business

- Special feature on Myanmar business
- BUSINESS NEWS DIGEST
- TOP interview
- Yangon MAP
- Columns by business institutes DICA, JETRO

If you want to appeal to Myanmar and Foreigners, please contact us immediately

Inquiries for advertisement

info@myanmarjapon.com 3F, Sakura Tower 339 Bogyoke Aung San Rd., Kyauktada T/S, Yangon

09-3101-9178 Person in charge : Sithu / Shimoyama

Myanmar / Japanese / English!

BUSINESS NEWS DIGEST

Panasonic ၏ ကုန်ပစ္စည်းသစ်မိတ်ဆက်ပွဲအခမ်းအနား Melia ဟိုတယ်တွင် ကျင်းပ

Panasonic နှင့် မြန်မာနိုင်ငံ အရောင်းကိုယ်စားလှယ် Gandama Business Solution တို့ပူးပေါင်း၍ မတ်လ ၂၂ ရက်နေ့က ရန်ကုန် မြို့ရှိ Melia ဟိုတယ်၌ ကုန်ပစ္စည်းသစ် မိတ်ဆက်ပွဲ (Panasonic Solutions Showcase) ကို ကျင်းပပြုလုပ်ခဲ့သည်။ အခမ်းအနားတွင် Panasonic Projector, Multi-display, Video Wall တို့ကို ခင်းကျင်း ပြသထားသည်။ 360° CCD Camera နှင့် Video Wall ကို ချိတ်ဆက်ပြီး ရိုက်ကူးခြင်း စသည့် သရုပ်ဖော်ပြသမှုများကိုလည်း ကျင်းပခဲ့သည်။ အဆိုပါနေ့တွင် အခမ်းအနားသို့ တက်ရောက်လာသူများအတွက် ကံစမ်းမဲအစီအစဉ်များ ထည့်သွင်းကာ စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ကျင်းပခဲ့သည်။



Aeon 1% Club မှ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး တွဲတေးမြို့နယ်တွင် ၃၉ ကျောင်းမြောက် ဆောက်လုပ်လှူဒါန်း



Aeon 1% Club ဖောင်ဒေးရှင်းသည် မတ်လ ၂၉ ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်တိုင်း၊ တွဲတေးမြို့နယ်တွင် အနောက်အုပ်စု မူလတန်းကျောင်း ဖွင့်ပွဲအခမ်းအနားကို ကျင်းပခဲ့သည်။ ထိုဖောင်ဒေးရှင်းသည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် စာသင်ကျောင်းများ ဆောက်လုပ်လှူဒါန်းခဲ့သည်မှာ ၃၉ ခုမြောက် ရှိပြီဖြစ်သည်။ အဆိုပါနေ့တွင် ကလေးများနှင့် အုပ်ထိန်းသူများ၊ ဂျပန်မြန်မာ အစိုးရအရာရှိများ၊ ဂျပန်နိုင်ငံမှ ဧည့်သည်တော်များနှင့် Aeon 1% Club ၏ ကျောင်းဆောက်လှူဒါန်းမှုလုပ်ငန်းတွင် ကာလကြာရှည်စွာ ပါဝင်ဆောင်ရွက်လာသော (အဆိုတော်/မင်းသမီး) Satori Yuki (အသံအနုပညာရှင်) Yoshida Shoko တို့ ညီအစ်မ(၂)ဦးလည်း တက်ရောက်ခဲ့ကြပြီး ကလေးများနှင့် ဖျော်ရွှင်စွာ တေးသီချင်းများလည်း သီဆိုခဲ့ကြသည်။

JICA က စက်မှုနည်းပညာနှင့် လေ့ကျင့်ရေးကဏ္ဍအတွက် သဘောတူစာချုပ်လွှာရေးထိုး

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ပူးပေါင်းဆောင်ရွက်ရေး အေဂျင်စီ (JICA) နှင့် မြန်မာနိုင်ငံ ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန၊ TVET ရုံးတို့သည် မတ်လ ၁၅ ရက်နေ့တွင် (TVET အရည်အသွေးမြှင့်တင်ရေး ပရောဂျက်) ကို လက်တွေ့အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မည့် သဘောတူစာချုပ်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးခဲ့ကြသည်။ မြန်မာနိုင်ငံတွင် Quality, Quantity တို့နှင့်အလားတူ ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုများ ဆောင်ရွက်ရန် လိုအပ်သည့် စက်မှုနည်းပညာနှင့် လေ့ကျင့်ရေးကဏ္ဍ (TVET) အတွက် ပထမဦးဆုံး နည်းပညာပူးပေါင်းကူညီမှု ပရောဂျက်ပင် ဖြစ်သည်။ အကောင်အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်မည့်ကာလမှာ (၅)နှစ်ဖြစ်ပြီး ရန်ကုန်မြို့ရှိ ယခင် အောင်ဆန်း

စက်မှုလက်မှု နည်းပညာအထက်တန်းကျောင်း နေရာ၌ ဂျပန်နိုင်ငံ၌ ကာလကို စက်မှုကောလိပ်ကဲ့သို့ TVET ကို ဖွင့်လှစ်မည်ဖြစ်သည်။ မော်တော်ယာဉ်ပြုပြင်ရေးနှင့် လျှပ်စစ်ယူ၍ ကဏ္ဍ (၂)ခုခွဲကာ (၃)နှစ်တာ သင်ကြားပေးမည်ဖြစ်ပြီး ဒီပလိုမာအထိ ပေးအပ်နိုင်ရန် မျှော်မှန်းထားသည်။ အကောင်အထည်ဖော် ဆောင်ရွက်ရာတွင် ဂျပန်နိုင်ငံမှ ကျွမ်းကျင်ပညာရှင်များကို စေလွှတ်မည်ဖြစ်ပြီး သင်ရိုးညွှန်းတမ်း စာအုပ်များကို အဆင့်မြှင့်တင်ခြင်းနှင့် ပညာရေးဝန်ထမ်းများကို လေ့ကျင့်သင်ကြားခြင်းနှင့် လိုအပ်သော စက်ပစ္စည်းများတပ်ဆင်ခြင်း၊ ထိန်းသိမ်းခြင်းများ စသည် လက်တွေ့ကျသော စက်မှုပညာရေးကို ဆောင်ရွက်သွားမည်ဖြစ်သည်။



First Transport Industry မှ သီလဝါအတွက် လိုအပ်သော လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်များ မွေးထုတ်နိုင်ရန် ဂျပန်ဘာသာ သင်တန်းကျောင်း တည်ဆောက်

ဖူခူအိုကာခရိုင် ခယူးရှူးမြို့တွင်ရုံးချုပ်တည်ရှိပြီး တက္ကသိုလ်ငန်းကို လုပ်ကိုင်နေသော First Transport Industry ကုမ္ပဏီသည် ရန်ကုန်တိုင်း၊ သန်လျင်မြို့တွင် ဂျပန်ဘာသာသင်တန်းကျောင်း (Thilawa First Japanese Language School) (ယာယီနာမည်)ကို တည်ဆောက်မည်ဟု မတ်လ ၂၉ ရက်နေ့က စာနယ်ဇင်းမိတ်ဆက်ပွဲတွင် ပြောကြားခဲ့သည်။ သီလဝါအထူးစီးပွားရေးစက်မှုဇုန်နှင့်လည်းနီးပြီး ဇုန် B လည်း စတင်နေပြီဖြစ်သောကြောင့် အလုပ်သမားလိုအပ်ချက်များ မြင့်တက်လာနိုင်သည့်အတွက် ဂျပန်လုပ်ငန်းများအတွက် ရည်ရွယ်ပြီး ဂျပန်ဘာသာလေ့ကျင့်ရေးကျောင်းကိုဖွင့်လှစ်ရခြင်းဖြစ်သည်။ ကြမ်းခင်းဧရိယာ 1000 m² ရှိပြီး ယခုနှစ် စက်တင်ဘာလတွင် အပြီးသတ် ဆောင်ရွက်ရန် စီစဉ်ထားသည်။

ဂျပန်ဘာသာ သင်ဆရာများမှာ မြန်မာလူမျိုး(၄)ဦး၊ ရုံးပိုင်းဝန်ထမ်း မြန်မာလူမျိုး(၃)ဦးနှင့် ဂျပန်လူမျိုး(၁)ဦး၊ အသက်မွေးဝမ်းကျောင်းသင်တန်းဆရာကို First Transport Industry Group မှ စေလွှတ်မည်ဖြစ်သည်။ အဆိုပါ အုပ်စုသည် မြန်မာနိုင်ငံတွင် ဌာနေကုမ္ပဏီ(၂)ခု ဖွင့်လှစ်ထားပြီး ဝန်ထမ်းပေါင်း(၁၇၀)



ကျောက်ကို အုပ်ချုပ်ပေးသော အတွေ့အကြုံများကို ယခု ဂျပန်ဘာသာသင်တန်းကျောင်းတွင် အသုံးပြုကာ လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်သွားမည်။

ဘောလုံးသမားဟောင်း Edmilson မြန်မာနိုင်ငံသို့လာရောက် ကလေးများအတွက် Football Clinic ဖွင့်လှစ်



ဘရာဇီးဘောလုံးအဖွဲ့ချုပ် အသိအမှတ်ပြု Football Clinic (CBF CAMP WITH EDMILSON AT MYANMAR) ကို မတ်လ ၂၈ ရက်နေ့နှင့် ၂၉ ရက်နေ့တို့တွင် ရန်ကုန်မြို့တွင် ကျင်းပခဲ့သည်။ “ဘောလုံးမှတစ်ဆင့် မြန်မာကလေးများနှင့်အတူ အိမ်မက်မက်ကြစို့”ဟူသော ခေါင်းစဉ်ဖြင့် ကျင်းပခဲ့ပြီး ဘရာဇီးလက်ရွေးစင်အားကစားသမားဟောင်းလည်းဖြစ်၊ ဘာစီလော့နာကလပ်အသင်း အားကစားသမားတစ်ဦးလည်းဖြစ်သည့် Edmilson က နည်းပြအနေဖြင့် မြန်မာနိုင်ငံသို့ လာရောက်ခဲ့သည်။ Kawasaki Frontal မှ အားကစားသမားဟောင်း Toru Hayashi နှင့်အတူ မြန်မာ U-12, U-13 မှ ရွေးချယ်ထားသော ကလေးငယ်များအတွက် Football Clinic ကို ဖွင့်လှစ်ခဲ့သည်။ ၂၉ ရက်နေ့တွင် ချစ်ကြည်ရေးဘောလုံးပွဲကို ကျင်းပခဲ့သည်။ တေးသံရှင်အမွန်နှင့်အတူ Dream Train မိဘမဲ့ ကျောင်းမှ ကလေးငယ်များကလည်း တေးသီချင်းများဖြင့် ဖျော်ဖြေခဲ့ကြကာ စည်ကားသိုက်မြိုက်စွာ ကျင်းပခဲ့သည်။

ခရီးသွား အရင်းအမြစ်များကို ဂျပန်သို့ မိတ်ဆက် လေ့လာမှုခရီးစဉ်ပြီးနောက် အစီရင်ခံ အခမ်းအနားကျင်းပ

မြန်မာနိုင်ငံ၏ ခရီးသွား အရင်းအမြစ်များကို ဂျပန်နိုင်ငံသို့ မိတ်ဆက်သည့် (JATA Inspection FAM Tour Debriefing 2018)ကို မတ်လ ၂၆ ရက်နေ့တွင် ဆူးလေရှန်ဂရီလာဟိုတယ်၌ ဂျပန်ခရီးသွားကိုယ်စားလှယ်ရုံးများနှင့်အခမ်းအနားကိုကျင်းပခဲ့သည်။ ထိုအခမ်းအနား၌ ပုဂံ၊ မန္တလေး၊ အင်းလေး စသည့် လေ့လာမှုခရီးစဉ်ကို သွားရောက်ခဲ့ပြီး ခရီးစဉ်ပြီးဆုံးသွားခဲ့သော ဂျပန်အဖွဲ့ အစည်း(၈)ခုမှ ပုဂ္ဂိုလ်များမှ ပြည်တွင်းခရီးစဉ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထင်မြင်ချက်များကို ပြောကြားခဲ့ကြသည်။

“ဒီဒေသတွေနဲ့ ပတ်သက်တဲ့ ဗဟုသုတတွေ နည်းပါးခဲ့လေမဲ့ ပထမဆုံးအကြိမ် လည်ပတ်ကြည့်မိတဲ့အခါမှာ ကျွန်တော်တို့ရဲ့ ထင်မြင်ချက်တွေက ကြီးကြီးမားမားကို ပြောင်းလဲသွားခဲ့ပါတယ်” ဟု ထောက်ခံသော စကားများကို တစ်ဦးချင်း ပြောကြားခဲ့ကြသည်။

တစ်ဖန် ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလာရေး ဝန်ကြီးဦးအုန်းမောင်ကလည်း “ဂျပန်၊ တရုတ်၊ ကိုရီးယား



နိုင်ငံများကို(ASEAN +3) အနေဖြင့် အလေးထားပြီး Inbound Target အနေဖြင့် စဉ်းစားထားပါတယ်။ အထူးသဖြင့် ဂျပန်နိုင်ငံမှ မြန်မာနိုင်ငံသို့ ဗီဇာမလိုဘဲ လာရောက်လည်ပတ်နိုင်ရန်ကိုလည်း အမြန်ဆုံး ဆောင်ရွက်သင့်ကြောင်း အထက်သို့ တင်ပြသွားမည်”ဟုပြောကြားခဲ့သည်။ အစီရင်ခံအခမ်းအနား ပြီးဆုံးသွားပြီးနောက် B to B လုပ်ငန်းအစည်းအဝေးကို ကျင်းပခဲ့ပြီး ဟိုတယ်နှင့်ခရီးသွားလုပ်ငန်းများမှ ပါဝင်ဆွေးနွေးခဲ့ကြသည်။

ရေရှားပါးမှုဒဏ် ခံစားနေရသည့် ညောင်ဦးရှိ ဒေသခံ ကျေးရွာနေပြည်သူများသို့ MPT က စက်ရေတွင်း လွှဲပြောင်းပေးအပ်

MPT က ‘နုလုံးသားထဲက မြန်မာ’လူမှုအကျိုးပြုလုပ်ငန်း၏ အစိတ်အပိုင်းတစ်ခုအဖြစ် မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ ညောင်ဦးမြို့နယ်ရှိ လက်ပံပင်တိုက်၊ ညောင်ပင်ကန်ကျေးရွာတွင် ဒေသခံများသို့ စက်ရေတွင်းလွှဲပြောင်းပေးအပ်ပွဲ အခမ်းအနားကို ဧပြီလ ၂၄ ရက်နေ့က ကျင်းပခဲ့သည်။

‘သန့်ရှင်းပြည့်ဖြိုးရေးအကျိုးအစီအစဉ်’၏ ပထမဆုံးအကြိမ် ရေတွင်း၊ ရေကန်များ တူးဖော်လျှင်အစီအစဉ်ကို ၂၀၁၇ ခုနှစ်မှစတင်၍ အကောင်

အထည်ဖော်ဆောင်ရွက်ခဲ့ပြီး ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း ၂၅၀၀ ကို အသုံးပြုကာ ရေတွင်း၊ ရေကန်(၁၅)ခုကို ထောက်ပံ့လှူဒါန်းနိုင်ခဲ့သည်။ ယခုနှစ်တွင်လည်း ‘သန့်ရှင်းပြည့်ဖြိုး ရေအကျိုးအစီအစဉ်’ တိုးချဲ့ဆောင်ရွက်ခြင်း လူမှုအကျိုးပြု အစီအစဉ်အတွက် MPT က မြန်မာ့ကျပ်ငွေ သိန်း ၂၀၀၀ ကို အသုံးပြုရန် ဆုံးဖြတ်ခဲ့ပြီး ရေရှားပါးသည့် ဒေသများ၏ ရေအခက်အခဲများကို ကူညီဖြေရှင်း ဆောင်ရွက်နေခြင်းဖြစ်သည်။



Sharing Japanese Lifestyle

ဂျပန်နိုင်ငံမှ လူကြိုက်များသော ပေါင်မုန့်များ



သည်တစ်ခေါက်မှာတော့ မြန်မာလူမျိုးများ ခံတွင်း တွေနိုင်မယ့် ဂျပန်နိုင်ငံမှ ပေါင်မုန့်များနှင့် မိတ်ဆက် ပေးချင်ပါသည်။

အများအားဖြင့် နာနတ်သီးအရသာ၊ သခွားမွှေး အရသာ၊ မက်မွန်သီးအရသာတို့ဖြင့် ပြုလုပ်ထား သော ပေါင်မုန့်များပဲ ဖြစ်ပါသည်။

နာနတ်သီးဖြင့် ပြုလုပ်ထားသော ပေါင်မုန့်ကို ပိုင်း နက်ပုရပန်၊ သခွားမွှေးသီးဖြင့် ပြုလုပ်ထားသည်ကို



အမည်သို့ အဆင့်ဆင့် ပြောင်းလဲရောက်ရှိခဲ့ကြ သည်။ သို့သော် ယခုအချိန်ထိတိုင်အောင်ပင် အိုဆာ ကာ၊ ကျိုတို ဘက်တွင် Sunrise ဟု ခေါ်ဆိုနေကြသူ များလည်း ရှိနေကြဆဲဖြစ်ပါသည်။

၂၀၀၀ ခုနှစ်နောက်ပိုင်းတွင် ကားများဖြင့် မဲရွန်း ပန် တစ်ခုတည်းကိုသာ လှည့်လည်ရောင်းချကြ သော အထူးရောင်းချသည့် ဆိုင်လေးများက ပိုမိုများ

ပြားလာခဲ့ကြပါသည်။ အပိုင်းပုံသဏ္ဍာန်ရှိသော ပေါင်မုန့်၏ မျက်နှာပြင် တွင် ဘီစကစ်သားကဲ့သို့ မာမာတင်းတင်းနှင့် ကြွပ် ကြွပ်ရွရွကလေးဖြစ်အောင် အကွက်လေးများဖော်၍ ပြုလုပ်ထားသော အဆိုပါ ပေါင်မုန့်များမှာ မုန့်အချို့ နှစ်သက်သူများအတွက် စွဲမက်ဖွယ်ရာ ဖြစ်သည့် အပြင် ပေါင်မုန့်ဖုတ်ရာတွင် ထည့်သွင်း အသုံးပြုထား သည့် အဆိုပါသစ်သီးများ၏ ရနံ့ကလည်း သစ်သီး



မဲရွန်းပန်၊ မက်မွန်သီးဖြင့်ပြုလုပ်ထားသည်ကို ပိုမိုပန် (ပန် ဆိုသည်မှာ ဂျပန်စကားအရ ပေါင်မုန့် ဖြစ်ပါ သည်) စသည်တို့ကို ဂျပန်နိုင်ငံတွင် ရာသီအလိုက် ရောင်းချကြပါသည်။

လုံးဝန်းသောပုံသဏ္ဍာန်ရှိပြီး အရသာရှိလှသော ပေါင်မုန့်များသည် ၁၉၃၀ ဝန်းကျင်ခန့်က နေဝန်း ပုံစံကို စံပြု၍ Sunrise ဟူသော အမည်ဖြင့် စတင် ပေါ်ထွက်လာခဲ့ပြီးနောက်ပိုင်းတွင် မဲရွန်းပန် ဟူသော



ကြိုက်သူများအတွက် နှစ်သက်ဖွယ်ရာပင် ဖြစ်ပါ သည်။

ထို့ကြောင့် မြန်မာနိုင်ငံကဲ့သို့ အနံ့အရသာနှင့် ပြည့်စုံသော သစ်သီးမျိုးစုံထွက်ရှိရာ နေရာဒေသ မျိုးတွင် အဆိုပါပေါင်မုန့်များကဲ့သို့ သစ်သီးရနံ့နှင့် အရသာကို ရောစပ်၍ တီထွင်ပြုလုပ်ရောင်းချနိုင်ကြ မည်ဆိုလျှင် နှစ်သက်ဖွယ်ရာ ပေါင်မုန့်လေးများအား ပိုမိုစားသုံး၍ ရရှိလာနိုင်မည်ဟု ထင်မြင်မိပါသည်။

Are you looking for skilled Human Resources?

MYANMAR JAPON Recruitment Division



Contact to MYANMAR JAPON Co.,Ltd. Registered on Ministry of Labour Registration No. (62/2014)

CANDIDATES

Age	Gender	English	PC Skill	Expected Salary	Degree	Experience, Other
36	F	Inter	MS office	10 Lakh	B.A (Myanmar)	Over 2 years experience in health care product marketing
26	M	Inter	MS office	8 Lakh	B.A (Law)	Experienced in hospitality filed
33	M	Inter	MS office	9 Lakh	B.Sc (Com)	Experienced in japanese company as marketing executive
33	M	Inter	MS office	12 Lakh	B.A (English)	Over 5 years experience in japanese engineering company as Marketing executive
33	F	Inter	MS office	\$ 750	B.A (Japanese)	Over 2 years experience in Real Estate company in japan as marketing staff
25	F	Inter	MS office	6 Lakh	B.E (Civil)	Experienced in public relations and marketing field
24	M	Inter	MS office	8 Lakh	B.A (English)	Ever 3 years sales experience in foreign company
27	M	Inter	MS office	8 Lakh	B.A (English)	Over 3 years experience in retail marketing field
36	F	Advance	MS office	12 Lakh	B.A (English)	Can speak Chinese, experienced in singapore as marketing
30	F	Advance	MS office	\$ 850	B.A (Myanmar)	Over 6 years experience in local company as marketing assist manager
38	F	Inter	MS office	11 Lakh	B.A (Myanmar)	Over 7 years experience in travel and tour company as marketing executive

MIRC Co.,Ltd. #0303, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon, MYANMAR
 entry@myanmarjapon.com Tel:09-2544-91345
 You can contact with Burmese, Japanese and English Language.

Are you looking for Job?

MYANMAR JAPON Recruitment Division



Contact to MYANMAR JAPON Co.,Ltd. Registered on Ministry of Labour Registration No. (62/2014)

VACANCIES

Company	Position	Work Place	Salary	Language	Experience, Other
Japanese School Company	Business Development	Kamaryut	5 Lakh ~	Eng Business Level	Experienced in Business Development Officer atleast 2 years
Water Purifier Company	Sales and Marketing	Ahlong	7 Lakh ~	N2 & Eng Inter Level	English must be inter level and Japanese must be N2
Construction Material Company	Engineer Sales	Tharketa	8 Lakh ~	N2 or Eng Business level	Over 2 years experienced in engineering sale
Printing Material Company	Finance Assist Manager	Kamaryut	7 Lakh ~	Eng Business Level	Over 3 years experience in finance and accounting field
Chemical Material Trading Company	Purchasing Executive	Downtown	5 Lakh ~	Eng Business Level	Over 2 years experienced in purchasing field
IT Material Trading Company	Sales and Marketing	Downtown	5 Lakh ~	Eng Business Level	Over 2 years experienced in marketing field

MIRC Co.,Ltd. #0303, Sakura Tower, 339, Bogyoke Aung San Road, Kyauktada Township, Yangon, MYANMAR
 entry@myanmarjapon.com Tel:09-2544-91345
 You can contact with Burmese, Japanese and English Language.

MYANMAR JAPON ကုမ္ပဏီနှင့်အတူ အနာဂတ်အတွက် ပိုမိုကောင်းမွန်သော လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံတွေ့ ရယူကြပါစို့။



Japanese Media ကုမ္ပဏီ Myanmar Japon Co., Ltd မှ (B to B) Sales & Marketing Executive များ ခန့်ထားလိုသည်။

လုပ်ရည်ကိုင်ရည်ရှိသူများအတွက် အနာဂတ်တွင် Manager ဖြစ်နိုင်သည့် အလားအလာရှိသည်။

လိုအပ်သည့်အရည်အချင်းများ

- English Business Level (4 Skills) - (B to B) Sales & Marketing လုပ်ငန်းအတွေ့အကြုံ (၅) နှစ်နှင့်အထက် ရှိရမည်။
- လူမှုဆက်ဆံရေး ကောင်းမွန် ရမည်။ အလုပ်ချိန် - (9:00~18:00)၊ ပိတ်ရက် - (စနေ၊ တနင်္ဂနွေ နှင့် အစိုးရရုံးပိတ်ရက်များ)။

အလုပ်နေရာ

- (ဆာကူရာတာဝါ၊ ကျောက်တံတားမြို့နယ်)။

လစာ

- (၇~၁၀) သိန်းကျပ် (အရည်အချင်းအပေါ် မူတည်၍ ညှိနှိုင်း) ၊ နေ့စဉ် လမ်းစရိတ်ပေးသည်။

Sales & Marketing အတွက် ရုံးကား (သို့) တက္ကစီ အသုံးပြုရမည်။

Bonus - တစ်နှစ် (၂) ကြိမ် (စွမ်းဆောင်ရည်အပေါ် မူတည်ပြီး) ၊ အစမ်းခန့်ကာလ (၃) လ ရှိသည်။

CV Form တွင် (၃) လအတွင်း ရိုက်ကူးထားသော ဓာတ်ပုံ ပူးတွဲ တင်ပြရမည်။



အလုပ်လျှောက်ထားလိုသူများ

ဆာကူရာတာဝါ၊ ၃ လွှာ၊ အခန်း (၃၀၂၊ ၃၀၃)၊ ရန်ကုန်မြို့။ ဖုန်း **09-254 491 345** သို့ ဆက်သွယ် စုံစမ်းနိုင်ပါသည်။

အီးမေးလ်မှတစ်ဆင့် CV Form ပေးပို့လိုသူ များအနေဖြင့် entry@myanmarjapon.com သို့ ပေးပို့နိုင်ပါသည်။

Website : <http://myanmarjapon.com>





*Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP. if you forget Myanmar MAP, don't go outside<http://myanmarjapon.com> (Yangon MAP.PDF Edition)

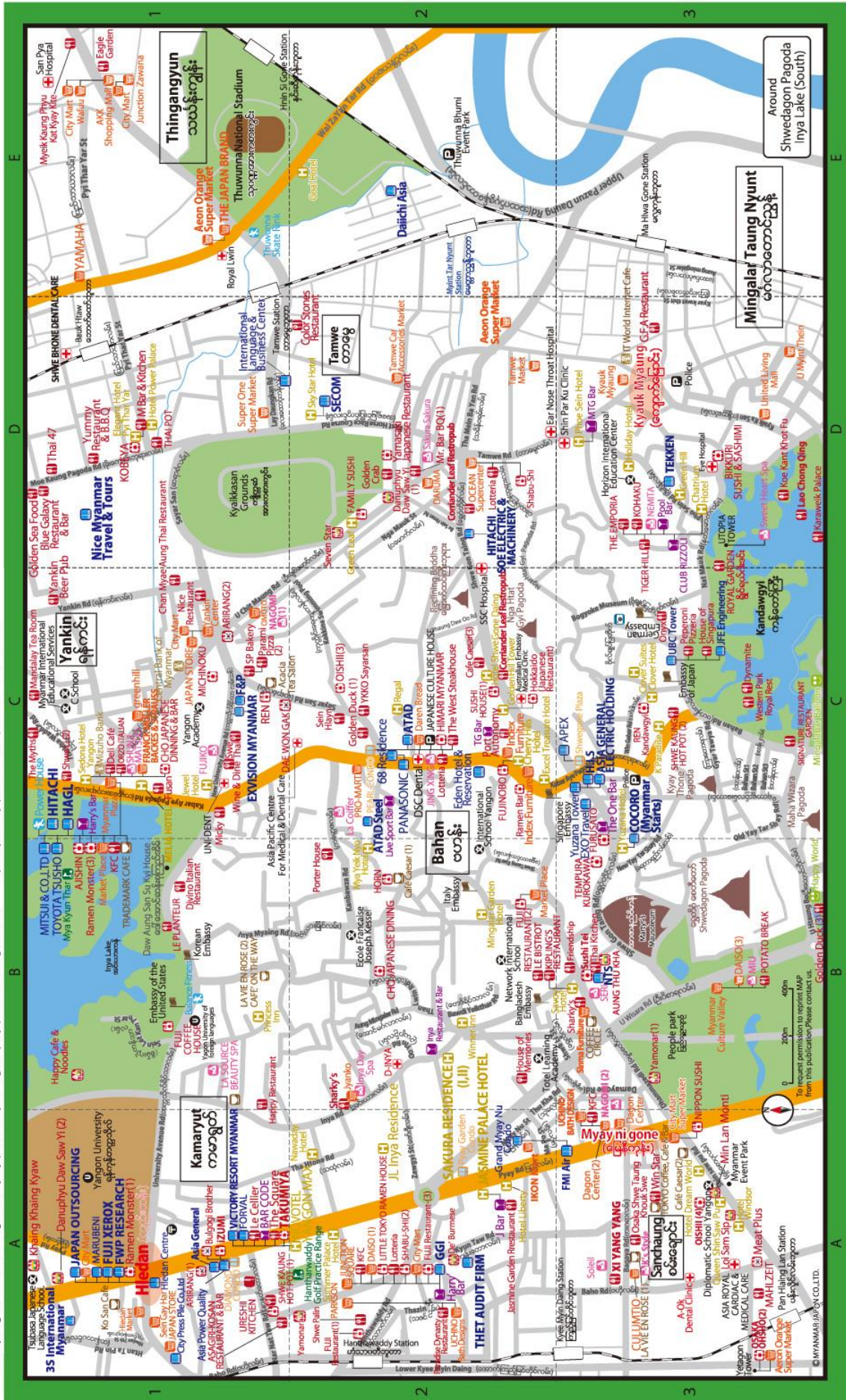


To request permission to reprint MAP from this publication, "Please contact us"

Downtown of Yangon

©MYANMAR JAPON CO., LTD.

*Whenever you go outside don't forget the Myanmar MAP if you forget Myanmar MAP don't go outside... • • http://myanmarjapan.com (Yangoon MAP - PDF Edition)



Four Season Steamboat Restaurant



Four Season Steamboat Restaurant is truthfully the finest place for the traditional Chinese hot pot. Bone Broth, main aspect of Hot Pot, has been prepared for 6~9 hours to get flawless essence. Beefy foodstuffs and rare items such as Baby Bamboo Shoot, Duck Gizzard, and River Prawn can be eaten together with various special tasty soups. Moreover, we have Kid Room in which Cradle, Baby Swaddle, Books and Movies are fully served for your special little angels. Wet Tissue, Cotton balls are also available. So, every family member can enjoy the quality food in the most pleasant environment without worrying for your babies. As the main purpose of Four Seasons is to serve the best quality and organic fresh vegetables, we are planning to serve the organic farm vegetables which are guaranteed to be 100% free from chemicals and hopefully we can serve it to our valued customers very soon.



Opening Hours

11:00 AM ~ 10:30 PM

Reservation

Wai Za Yan Tar Road, Yangon, Myanmar.

Ph : 09 45108 3777

Facebook : Four-Seasons-Steamboat-Restaurant-

Hong Bao Dim Sum & Seafood Restaurant



Hong Bao Restaurant is the place where the people come to relax, more private, have a good Time, and enjoy the fresh & delicious Meals, and homemade Dim Sum that served with hospitality and polite staff. Hong Bao Restaurant is Serving Dim Sum and authentic Hong Kong Cuisine with the best environment and service. We always focus on the goal of healthy, quality and tradition. Through the hard work and dedication, Hong Bao Dim Sum and Seafood Restaurant began building its brand around the idea of Delicious and Authentic Traditional Chinese food made by international Chefs with much experienced from China, Hong Kong and Thailand. Their Style of cooking is authentic Hong Kong cuisine and Dim Sum is the Best Dim Sum in the Town as chefs do the Dim Sum with homemade and they don't use any Readymade materials for Dim Sum. There are many famous Hong Bao Signature Dishes, more than 30 types of Dim Sum and Over 100 Curries. From Lighting to the Art on the Walls, fine Dining atmosphere and authentic Hong Kong Cuisines will be very Great to serve you for your Special Occasions.



Reservation

Shop (1)

No(83/95), Corner of Manawharri & Pyay Road, Dagon Tsp, Yangon.

(7 am to 2 pm) – Dim Sums

(11 am to 2 pm) – Lunch

(5:30 pm to 9 pm) – Dinner

Ph:01 221 721, 01 231 4361, 09 769 339 530

Shop (2)

8 Miles, Myaing Hay Wun Food Centre, Corner of Kabaraye Pagoda Rd and Pyay Rd, Yangon

(7 am to 10 pm)

Ph: 09 958 695 977, 09 763 384 451, 01 667 216

<https://www.facebook.com/HongBaoRestaurants/>



JCB TRAVEL CAMPAIGN Period: ~ 30th June, 2018

Use JCB card overseas or online and get a chance to win lucky draws !



အသေးစိတ်အချက်အလက်များကို AYA Bank နှင့် CB Bank များ၏ Facebook စာမျက်နှာများမှာ ဖတ်ရှုလေ့လာနိုင်ပါသည်။

JCB Card Partners

Promotion Partners



JCB ကတ်နှင့်ပတ်သက်သည့်အကြောင်းအရာများကို AYA ဘဏ်များနှင့် CB ဘဏ်များတွင် ဖွဲ့စည်းပေးပြန်နိုင်ပြီး သတင်းအချက်အလက်များကို အောက်ပါဝက်ဘ်ဆိုက်တွင် ရှာဖွေကြည့်ရှုနိုင်ပါသည်။
"JCB PLAZA Web" Worldwide JCB Special Offers
<http://www.jcbcard.com/ws/plazaweb/index.html>

JCB is supporting Myanmar National League.



For detail on JCB's Service, please visit our website.

<JCB Brand Site> <http://www.global.jcb/en>

စားဖိုမျိုး ဟယမိ ၏ ကျန်းမာရေးနှင့်ညီညွတ်သော ဂျပန်စတိုင်လ် ဟင်းချက်နည်းများ



ဂျပန်စတိုင် အလူးသုတ်

လိုအပ်သောပစ္စည်းများ

- စုစုပေါင်း - ၈၃၄ ကီလိုကယ်လိုရီ
- အာလူး - ၄၀၀ ဂရမ် (၂၅ ကီလိုကယ်လိုရီ)
- သခွားသီး - တစ်ပိုင်း(တစ်ဝက်) (၇ ကီလိုကယ်လိုရီ)
- ကြက်သွန်နီ - တစ်ခြမ်း(၂၆ ကီလိုကယ်လိုရီ)
- မုန့်လာဥနီ - တစ်ပိုင်း(တစ်ဝက်) (၂၆ ကီလိုကယ်လိုရီ)
- ဂဏန်းအသားချောင်း - ၃ ချောင်း(၅၅ ကီလိုကယ်လိုရီ)
- စပျစ်သီးခြောက် - အနည်းငယ်
- မရိုးနီးစ် - စားပွဲတင်စွန်း ၅ စွန်း (၄၂၀ ကီလိုကယ်လိုရီ)
- ဂျပန်ပဲငံပြာရည် - လက်ဖက်ရည်စွန်း ၂ စွန်း (၉ ကီလိုကယ်လိုရီ)
- သကြား - လက်ဖက်ရည်စွန်း ၂ စွန်း (၂၃ ကီလိုကယ်လိုရီ)
- ဆား - အနည်းငယ်



ပြုလုပ်နည်းအဆင့်ဆင့်

- ၁။ အာလူးခွံများကို ရေဖြင့် စင်ကြယ်အောင် ဆေးပြီး ဆားထည့်၍ပြုတ်ပါ။ ပြုတ်ပြီးလျှင် ပူနေတုန်းအခွံခွာကာ ယောက်မဖြင့် ချေပေးပါ။
- ၂။ သခွားသီးကို ပါးပါးလှီးပြီး ဆားဖြူး၍ နယ်ထားပါ။
- ၃။ မုန့်လာဥနီကို အပြားကလေးများဖြစ်အောင် စိတ်၍ ကြက်သွန်နီကို ပါးပါးလှီးပါ။ မုန့်လာဥနီကိုပြုတ်ပြီး မီးကိုလျှော့ကာ ကြက်သွန်နီ၊ စပျစ်သီးခြောက်များကို ရေနွေးထဲသို့ရောထည့်ပါ။ ပြီးလျှင် ဆန်ခါဖြင့် စစ်ထားပါ။
- ၄။ ဂဏန်းအသားချောင်းကို ၂ စင်တီမီတာ အရွယ်ခန့်လှီး၍ လက်ဖြင့်ချေပေးပါ။
- ၅။ (၁) အာလူးများအေးလျှင်၊ ရေညှစ်ထားသော နံပါတ်(၂)နှင့် (၃)ကို ရောထည့်ပြီး ကျန် အဆာ

ပလာများအားလုံးကို ရောထည့်မွှေပြီးလျှင် အရသာနှင့်ပြည့်စုံသော ဂျပန်စတိုင်လ် အလူးသုတ်ကို သုံးဆောင်နိုင်ပါပြီ။

အကြံပြုချက်။ ။ သခွားသီးကို ဆားဖြင့်နယ်ထားပြီးလျှင် အရည်များထွက်လာပါမည်။ ထိုအရည်များကို သေချာစွာ ညှစ်ပစ်ပါ။ ဂဏန်းအသားချောင်းအစား ဝက်ပေါင်ခြောက် စသည်တို့ကို အစားထိုး အသုံးပြုနိုင်ပါသည်။



Yoko Hayami Registered dietitian and hosts cooking classes. Conducting research on healthy, low-sodium Myanmar food that suit all tastes. Also offers daily lunch delivery under 600kcal.
✉ awa.yoko.hayami@gmail.com ☎ 097-9265-5994

i-Zoning mattress



Intelligent spring system for your good night's sleep with the THERAFLEX i-Zoning mattress spread the weight support to 7 different points of shape ergonomically, Supports the spine in the right position even after the whole day activities, no longer back pain at sleep, ideal for new generation people with unceasing and energizing lifestyle. (12 YEAR WARRANTY).

Contact numbers :

09 785 800800

[Index Furniture (Kabaraye Branch)]

09 783 800 800

[Index Furniture (Shwegondaing Branch)]

<https://www.facebook.com/indexfurnituremyanmar/>

Babett Yangon



Get your steak knives ready! Babett has rounded up some of the World's Best Meat to bring you a Prime-Cut Steakhouse Experience!

Enjoy melt-in-the-mouth Kobe beef or Australian Full-Blood Black Angus, try flavorful Iberico Pork, or visit the green pastures of New Zealand with deliciously grilled lamb chops.

This special menu is only available during May, so BOOK NOW! babettyangon@randblab.com +95 1 243 639

WEEKLY PROMOTIONS

WEDNESDAY – Ladies Night :

Free flow on selected cocktails between 7pm to 9pm

THURSDAY – Tapas Combo :

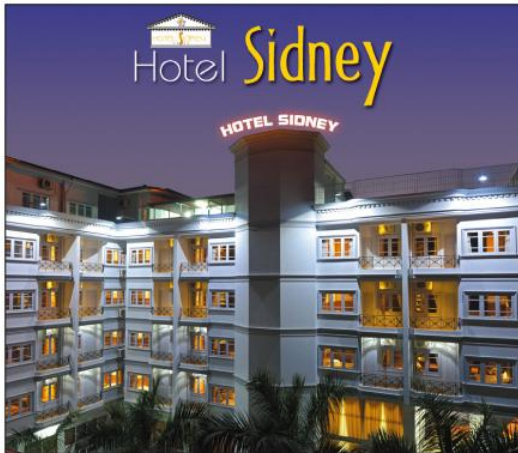
Any tapas dish and glass of wine for only 6,000MMK ++

FRIDAY – TGIF :

Buy One, Get one FREE on selected cocktails and wine

SATURDAY – Babett Goes Live:

Live Music from 8pm



No. (8L), Mindhama Road, Between Parami Road & Kyaik Wine Pagoda Road, Mayangone Township, Yangon, Myanmar. Tel : +951 655 770, + 951 966 9600, 966 9601, 966 9602+959 960 544451, Fax : 951 652091
E-mail : info@hotelsidneyanmar.com | Website : www.hotelsidneyanmar.com

Rental Office & IT Solution



10/F, La Pyayt Wun Plaza,
Alanpya Pagoda Road, Dagon Township,
Yangon, Myanmar.

- **Business Center**
- **24Hrs/7 Days IT Help Desk**
- **System Integration**
- **IT Consulting Services**
- **Internet Solution Provider**

TEL: 01-387916~17 (Ms. Su Win)
Mobile: 09-2503-49462 (Mr. Yamada)
Email: info@kddimm.com

We are only "Cisco Gold Partner" in Myanmar

Kite Media Group

Kite Media is a creative Web Design & Web Development company offering custom design and Website development solutions at a highly competitive price. In this competitive market, your website needs to really jump off the screen. At Kite Media, they know just how to accomplish that. Our highly experienced designers offer dynamic web creations using the most up-to-date technology available. Now with responsive web design technology, one website will work on desktops, tablets and mobile phones. Because design and function go hand in hand, we work closely with you to get exactly what you want and need.

It is important that your website be user-friendly as well as visually appealing, and we'll go the extra mile to ensure that your visitors enjoy a positive web surfing experience – again and again. Our services are Web Design , Mobile App, Digital Marketing and Printing Service.

Address : No - 123/133, Room - 18, 1st Floor,
Pansodan Business Tower,
Corner of Anawrata Road & Pansodan Road,
Kyauktada Township, Yangon.

Ph : 09 5140286

email : info@kitemediagroup.com

website : www.kitemediagroup.com

Great promotion of Laundry.com.mm



Laundry.com.mm is the first-ever on-demand laundry App in Myanmar. We take care of your laundry and dry cleaning with a push of a button from your phone or through our website. We strive to make cleaning your clothes a seamless experience and we will cater to your schedule, come straight to your door to pick up and deliver your laundry at affordable prices. With exclusive partnership with Shine Laundry, we guaranteed to provide the most professional service that you can experience in Myanmar. We are in the process of promoting 5,000 Ks off with 30,000 Ks orders until May 31. Discounts can be received without any troublesome work such as driving promotional code.

Search for app "laundry BOD" on android or iOS

TEL: 09-4581-81990 / 09-4581-81980

Yhet's SUSHI & SOBA

**Every Tuesday and Friday,
we import Season fish
from Tsukiji in Japan with Airline!**

Sushi vinegar and rice
including to seaweed
Authentic sushi is consistently \$ 1

Tuna, Sea Urchin, Rosy seabass
Kinmedai etc are imported as raw fish!

You can enjoy
the hand-made
soba.

We don't use chemical seasoning like Ajinomoto at all.

☎ 01-377-212 ☐ 09-2501-88878 (Mr. Tamura)
⌚ 11:00-23:00 (L.O. 22:00) **Open Daily** 📍 Merchant Rd. (Commonly known as Kone The St) and 37th St.

THE CORRIANDER LEAF GROUP

www.facebook.com/corrianderleafyangon

Authentic Indian Food



<p>INDIAN FAMILY DINING</p> <p>Yangon Int. Hotel, Ahlone Township 09969684523 012302069</p>	<p>RESTROPUB</p> <p>312A East Shwegonedaling Rd 09969684523 01542954</p>	<p>STAR CITY</p> <p>Star City, Thanlyin Township 09969684513 05623150~3 Ext: 1309</p>
--	---	--

INDIAN SNACK & SWEET SHOP:

09969684514

BANQUET, CATERING & LUNCHBOXES

CONTACT US AT ANY OF THE OUTLETS ABOVE

www.corrianderleaf.com

Product from Japan

Home & Office Furniture
Interior Design

ROYAL MODERN FURNITURE

Myanmar Furniture Co., Ltd.

Customer Service
 09 42115 4441, 09 42114 2220, 09 7310 5577,
 09 7321 7113
After Sales Service
 01 8604411, 01 8604412, 01 8604422, 01 8604433
Wholesale
 09 977248432, 09 977248424, 09 977248425,
 09 977248430, 09 977248438, 09 977248439
Website
 www.royalmodernfurniture.com
Email
 mkr_royalmodernfurniture@gmail.com
Facebook
 https://www.facebook.com/royalmodernfurnituremyanmar

MYANMAR JAPON

**Attract
more customers
with us!**

AD



Myanmar / English ver. of MJ BUSINESS

**Introduce your
business to Myanmar
& foreign companies!**

**Extensive
support from
the Executive
Layer!**

"Myanmar Japan Plus" (MJ plus) translated popular contents of MJ BUSINESS into Myanmar and English. Giving Myanmar and Japanese news to Myanmar business people in an easy-to-understand text. We also report on interviews with economic people and business news from our own perspective, delivering to managers in companies and executives. Please advertise with us for business development in Myanmar.

Because it's a monthly magazine you will not miss business opportunities!



Excellent reliability. Myanmar's "Useful" Business Information Magazine

Myanmar's No.1 Japanese Business Magazine
"Myanmar Japon" (MJ BUSINESS) covers information essential to the business scene in Yangon and attention is outstanding. From business news to politics, economy, company top interview, golf lessons and packed with useful information. One book indispensable for business activities in Myanmar!

**Introduce
your business
to Japanese
companies!**

A book covering Myanmar's entertainment, including gourmet, hotel, entertainment, MAP!



Full of useful information for everyday life!

This magazine cover all the facts necessary to live in Yangon, including such as information on restaurants, hotels, golf, real estate, employment, and classifieds. Contents include our original map, convenient Myanmar lesson pages, and a list of restaurants and hotels. We believe that you will find this magazine full of useful information and entertainment.

**Introduce
your business
to Japanese
people!**

Distribution Area Yangon / Naypyidaw / Mandalay / All over Japan

Circulation Issue 8,000 to 18,000 copies

City Mart Ocean, Marketplace stores, Yangon International Airport, Myanmar International Airways (MAI), KBZ Bank, CB Bank hotels, restaurants, MLD members and Myanmar business owners, Serviced apartments, JETRO, JICA, Japanese embassy and so on.

If you want to appeal to Myanmar and Foreigners, please contact us immediately

Inquiries for advertisement

✉ info@myanmarjapon.com
3F, Sakura Tower 339 Bogyoke Aung San Rd., Kyauktada T/S, Yangon

☎ 09-3101-9178
Person in charge : Sithu / Shimoyama

Myanmar / Japanese / English!



☎ 01-370-177, 09-964-370177.

📍 People's Park Compound, Ahlone Road, Dagon Township, Yangon.

✉ info@theyangonrestaurant.com 🌐 www.theyangonrestaurant.com 📘 The Yangon Restaurant

JAPAN'S PREMIUM BEER
Beer at its purest.



KIRIN ICHIBAN

100% malt, first press beer.





From Yangon to Tokyo

Same fare to Osaka, Nagoya and Fukuoka!

USD 550~

+USD80/Oneway to other destinations in Japan!

- Above fares are not including applicable taxes and surcharges/fees.
- Fares shown are subjected to change without prior notice.
- Japan domestic add-on tickets/sectors must be purchased and issued together with International ticket.
- For online ticket purchase, please purchase through at ANA Myanmar website.
- Fares based on the exchange rate as of 10 February 2018.

More convenient for your trip to Naypyidaw and Mandalay from Tokyo!

Summer Schedule from 25 MAR 2018 - 27 OCT 2018

*Flight schedule is subjected to change without prior notice.

Flight	Departure		Arrival	
NH814	YANGON	21:45	06:50*1	TOKYO (NARITA)

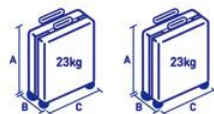
Flight	Departure		Arrival	
NH813	TOKYO (NARITA)	11:25	16:05	YANGON

**24 hours, 365 days
Available for Reservation.**

from Myanmar

01-9255-103~104 (English & Japanese)

Economy Class Baggage Allowance Rule



**2 Baggages
for FREE!!**

A + B + C ≤ 158cm (62 inch) *Including any wheels and handles!
*Additional charges will apply for baggages which do not meet ANA's baggage limitations (size and weight).

For more information, visit us at www.anaskyweb.com,

call ANA Yangon office (Sule Square) **Tel:01-9255-100/101** or call your travel agency.

Yangon Office Business Hours: 9:00-17:00/Closed on Saturday, Sundays and public holidays.



Inspiration of JAPAN

A STAR ALLIANCE MEMBER

